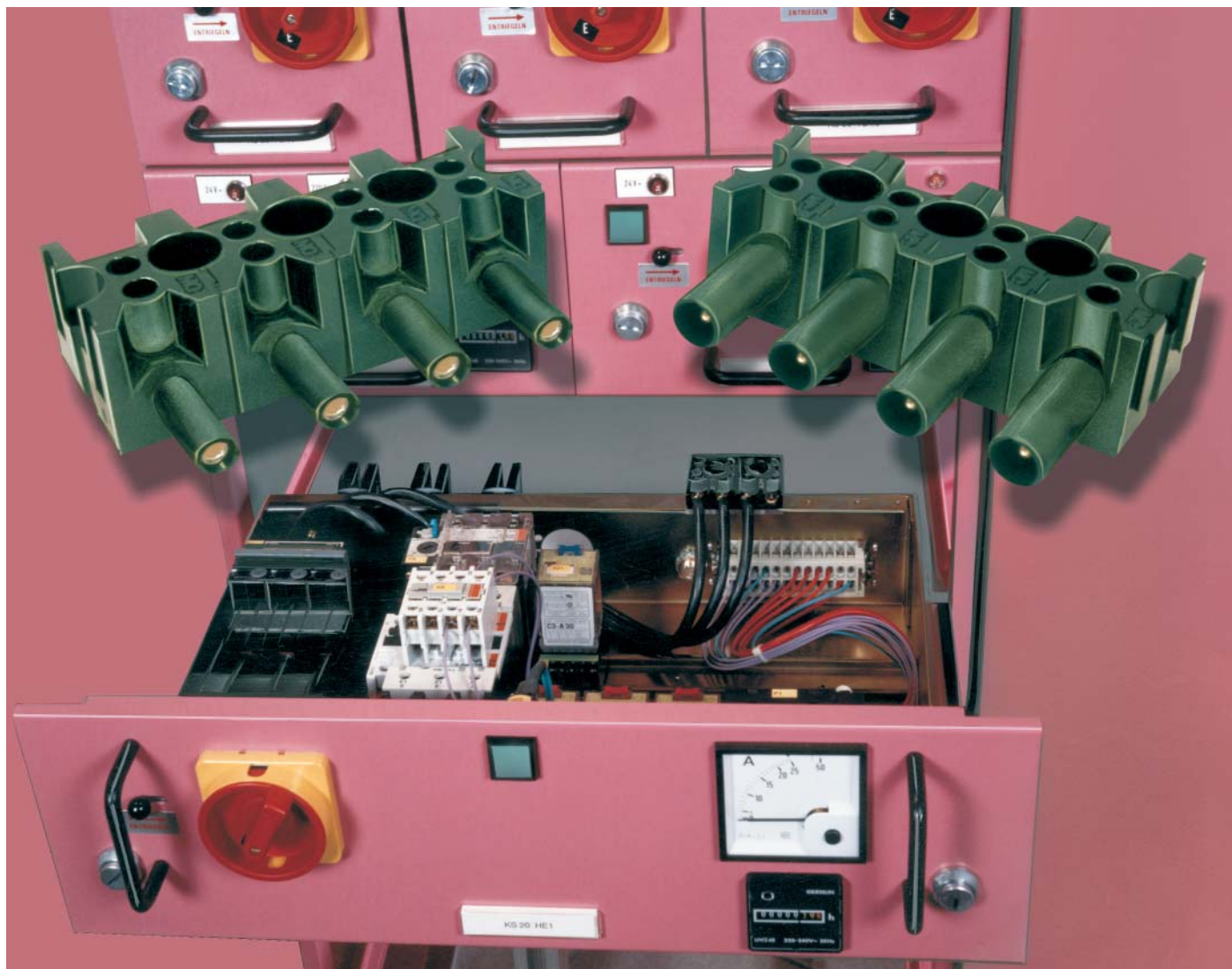




Steckverbinder für Einschubtechnik

bis 600V

bis 300A

Slide-in Rack Connectors

up to 600V

up to 300A

Connecteurs embrochables pour tiroir

jusqu'à 600V

jusqu'à 300A

Inhaltsverzeichnis
Contents
Table des matières

	Bestellhinweise Allgemeine Hinweise 03	Ordering information General information 03	Pour vos commandes Généralités 03
	Was muss bei der Planung eines MC-Steckverbinders beachtet werden! Max. Versatz beim Einbau 04 – 05	To what must attention be paid when planning the use of MC-Connectors! Max. mounting offset 04 – 05	Que doit-on respecter pour la confection d'un connecteur MC! Rattrapage de jeu maxi 04 – 05
	4-pol. Buchsen- und Steckerleiste P4/50... und P4/63... 06 – 07	4-pole socket and plug blocks P4/50... and P4/63... 06 – 07	Barrettes 4-pôles mâle et femelle P4/50... et P4/63... 06 – 07
	Buchsen- und Steckerleiste-Element P1/30... 08 – 11	Plug module / Socket module P1/30... 08 – 11	Connecteurs domino modulaires mâle et femelle P1/30.. 08 – 11
	Buchsen- und Steckerleiste-Element P1/63... 12 – 15	Plug module / Socket module P1/63... 12 – 15	Connecteurs domino modulaires mâle et femelle P1/63.. 12 – 15
	Buchsen- und Steckerleiste-Element P1/100... 16 – 21	Plug module / Socket module P1/100... 16 – 21	Connecteurs domino modulaires mâle et femelle P1/100.. 16 – 21
	Einschubbuchsen EBB... Einschubstecker EBS... 22 – 25	Slide-in socket EBB... Slide-in plug EBS... 22 – 25	Douilles flottantes EBB... Broches flottantes EBS... 22 – 25
	Gabelstecker GSR5/... 26 – 35	Fork plug GSR5/... 26 – 35	Fourche de contact GSR5/... 26 – 35
	Technische Hinweise Alphabetisches Register 36– 38	Technical information Table of contents 36– 38	Informations techniques Index alphabétique 36– 38

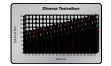
Piktogramme



Für diese Teile besteht eine Montageanleitung mit einer ID-Nummer, z.B. MA001



Technische Hinweise
Allgemeine Hinweise
Bestellhinweise



Derating-Diagramme



Bitte Farbcode angeben!



Übersichten

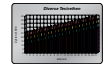
Pictograms



These parts have assembly instructions with an ID-Number, e.g. MA001



Technical information
General information
Ordering information



Derating-diagrams



Please state colour code!



Overviews

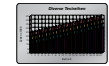
Pictogrammes



Ces articles ont une notice de montage avec un code-ID, par ex. MA001



Informations techniques
Généralités
Pour vos commandes



Diagrammes de derating



Indiquer le code couleur!



Vue d'ensembles

Bestellhinweise



Bestellnummern und Einzelteilnummern

Bei Bestellungen ist die sechsstellige Bestell Nr. anzugeben. Verschiedene Artikel haben katalogmässig eine einzelne Bestellnummer, werden aber in Einzelteilen unter entsprechenden Einzelteilnummern geliefert.

Sonderanfertigungen

Wir unterbreiten Ihnen gerne ein Angebot über Sonderanfertigungen. Sprechen Sie mit unserem Mitarbeiter im Aussendienst, der für Ihr Gebiet zuständig ist.

Ordering information



Article numbers and component part numbers

When ordering, always state the six-digit order number. Many articles have their own order number, but are also available broken down into their components.

Specials

We would also be pleased to submit a quotation on special articles. Please contact our representative in your area.

Pour vos commandes



Numéro de commande et numéro de pièces détachées

Le numéro de commande, à six chiffres, doit être indiqué lors de la commande. Certains articles ont leur propre numéro de commande, mais sont également livrables en pièces détachées, identifiées par des numéros spécifiques.

Réalisations spéciales

Nous nous tenons à votre disposition pour vous faire une offre concernant une réalisation spéciale. Pour toute demande, contacter nos collaborateurs ou technico-commerciaux.

Allgemeine Hinweise



Die Überprüfung, ob in speziellen, von uns nicht vorhersehbaren Anwendungsbereichen, die in diesem Katalog gezeigten Produkte anderen als den angegebenen Vorschriften entsprechen, obliegt dem Anwender.

Änderungen / Vorbehalte

Alle Daten, Abbildungen und Zeichnungen in diesem Katalog sind das Resultat sorgfältiger Prüfungen. Sie entsprechen dem Stand unserer Erfahrungen. Irrtum vorbehalten. Ebenfalls vorbehalten sind Änderungen aus konstruktions- bzw. sicherheitstechnischen Gründen. Es ist deshalb ratsam, bei Konstruktionen, in die unsere Bauteile einfließen, nicht alleine auf die Katalogdaten abzustellen, sondern mit uns Rücksprache zu nehmen, um sicherzustellen, dass die neuesten Daten zur Anwendung kommen. Wir beraten Sie gerne.

General information



Users wishing to employ products listed in the catalogue for applications we have not considered are responsible themselves for making certain that the products comply with standards other than those stated.

Changes / Provisos

All data, illustrations and drawings in this catalogue are the result of careful examination. They are in accordance with our experience to date. Errors expected. We also reserve the right to make modifications for design and safety reasons. When designing equipment incorporating our components, it is therefore advisable not to rely solely on the data in the catalogue but to consult us to make sure this information is up to date. We shall be pleased to advise you.

Généralités



Dans le cas d'une application spéciale, non-prévue par le constructeur, l'utilisateur se chargera de vérifier la conformité aux normes et prescriptions en vigueur des produits référencés dans ce catalogue.

Modifications / Réserves

Les données, illustrations et dessins figurant dans ce catalogue ont été soumis à des contrôles rigoureux. Ces informations correspondent à l'état de notre expérience. Sous réserve d'erreurs. Sous réserve également des modifications apportées pour des raisons constructives ou techniques. Il est donc conseillé, pour les conceptions faisant appel à nos composants, de ne pas seulement se référer aux données du catalogue, mais de nous consulter pour vous assurer de la validité des données. Nous nous tenons volontiers à votre disposition. Nous vous conseillerons bien volontiers.

Was muss bei der Planung eines MC®-Steckverbinders beachtet werden!

To what points must attention be paid when planning the use of an MC®-Connector!

Facteurs à prendre en compte dans le cadre de la mise en œuvre d'un connecteur MC®!

1. Während dem Stecken oder Trennen dürfen keine Querkkräfte auftreten.
2. Die Leitungen oder Kabel müssen die richtige Länge haben.

1. No transverse forces must be exerted during connection and disconnection.
2. The leads or cables must be of adequate length.

1. Lors des phases d'embrochage et débrochage, les efforts radiaux ne sont pas tolérés.
2. Les cordons ou les câbles doivent avoir une longueur appropriée.



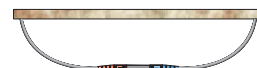
falsch / wrong / faux



richtig / correct



falsch / wrong / faux

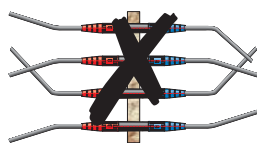


richtig / correct

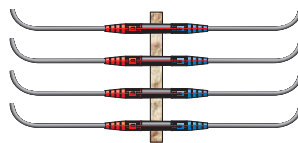
3. Wenn mehrere Steckverbinder nebeneinander liegen, sollte wenn immer möglich eine Kreuzung der Leitungen vermieden werden. Die Leitungen oder Kabel müssen genügend lang sein.

3. If a number of plug connectors are located side by side, crossing of the leads should be avoided as far as possible. The leads and cables must be of adequate length.

3. Lorsque plusieurs connecteurs sont mis côte à côte, le croisement de câbles doit être évité. Les cordons et câbles doivent être de longueur suffisante.



falsch / wrong / faux

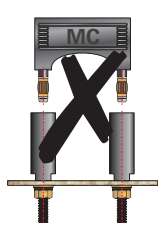


richtig / correct

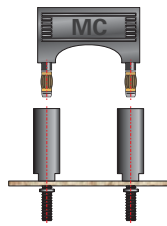
4. Im Falle von mehrpoligen Steckverbindern sollte immer eine Seite (Stecker- oder Buchsenseite) oder beide Seiten "schwimmend" befestigt sein um alle Konstruktionstoleranzen zu absorbieren.

4. In the case of multi-pole plug connectors, at least one side (socket or plug side) or both sides must be provided with a "floating" mounting that is capable of absorbing all design tolerances.

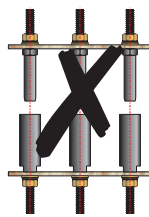
4. Dans le cas de connecteurs multipolaires, afin d'absorber les tolérances de construction, un côté (douille ou broche) ou les deux côtés devraient être monté(s) flottant(s).



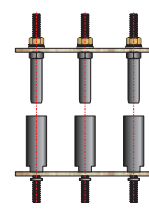
falsch / wrong / faux



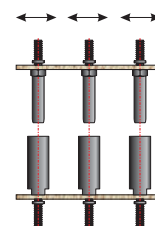
richtig / correct



falsch / wrong / faux



richtig / correct

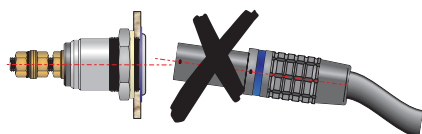


richtig / correct

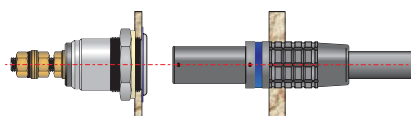
5. Schwere Steckverbinder erfordern eine Abstützung, oder die Steckseite muss "schwimmend" befestigt sein.

5. Heavy connectors need to be supported or the plugged side must be float mounted.

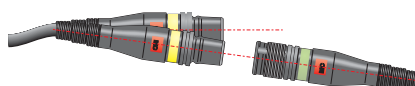
5. Les connecteurs lourds requièrent un guidage ou un montage flottant.



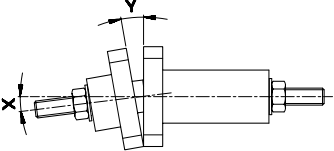
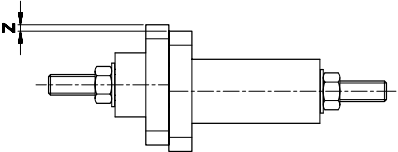
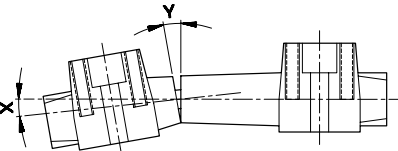
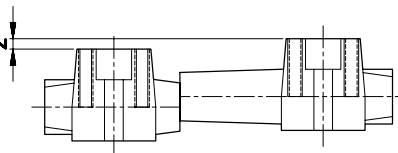
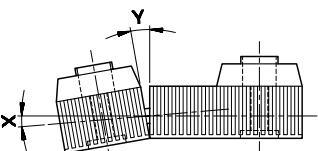
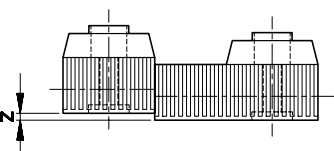
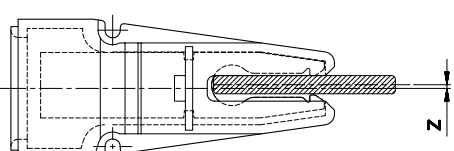
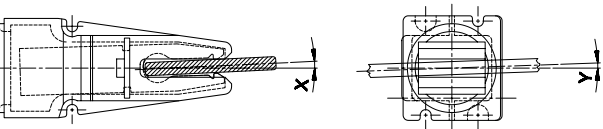
falsch / wrong / faux



*richtig mit Abstützung
correctly with support
correct avec guidage*



*richtig mit "schwimmender" Steckseite
correct with "floating mounting"
correct avec montage flottant*

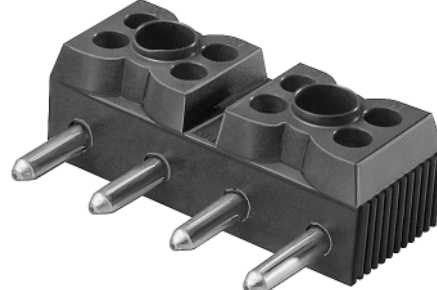
INFOs	Maximaler Versatz beim Einbau Maximum mounting offset Rattrapage de jeu maxi				INFOs
Steckverbinder Typ Connector type Type de connecteur	Grösse Size Modèles	X	Y	Z	
		°	°	mm	
 EBB8, EBB10, EBB14 / EBS8, EBS10, EBS14	EBB8 / EBS8 EBB10 / EBS10 EBB14 / EBS14	1,5° 1° 1°	2,5° 1,5° 1°		
 EBB8, EBB10, EBB14 / EBS8, EBS10, EBS14	EBB8 / EBS8 EBB10 / EBS10 EBB14 / EBS14			1mm 1mm 1mm	
 P1/100... / P1/63... / P1/30...	P1/100... P1/63... P1/30...	1° 1° 0,5°	2° 2° 0,6°		
 P1/100... / P1/63... / P1/30...	P1/100... P1/63... P1/30...			1,5mm 2mm 0,2mm	
 P4/50 (63)...	P4/50... P4/63...	1°	2°		
 P4/50 (63)...	P4/50... P4/63...			0,2mm	
 G-GSR 5...	G-GSR 5...			1mm	
 G-GSR 5...	G-GSR 5...	1°	2°		

**MC®-4-polige Buchsen-
und Steckerleiste**
P4/50-B... und P4/63-B...
P4/50-S... und P4/63-S...

**MC®-4-pole socket
and plug blocks**
P4/50-B... and P4/63-B...
P4/50-S... and P4/63-S...

**Barrettes 4-pôles MC®
femelle et mâle**
P4/50-B... et P4/63-B...
P4/50-S... et P4/63-S...

P4/50-B
P4/63-B-PC
P4/50-B-D
P4/63-B-PCD



P4/50-S
P4/63-S-PC
P4/50-S-D
P4/63-S-PCD

Die Buchsen- und Steckerleisten sind für die Einschubtechnik. Buchsen und Stecker sind aus Messing, versilbert. Die Buchsen sind mit der bewährten MC-Kontaktlamelle ausgerüstet. Die Buchsen und Stecker haben Schraubklemmenanschluss. Kennzeichnung der Pole mit L1, L2, L3 und N. Der Stecker des Poles N ist voreilend.

The socket and plug blocks are made for slide-in rack systems. Sockets and plugs are made of brass, silver-plated. The sockets are fitted with the proven MC-Multilams. The sockets and plugs have screw clamping terminals. Poles are marked with L1, L2, L3 and N. The plug of pole N is leading.

Les barrettes femelles et mâles sont conçues pour les montages en fond du rack. Les douilles et broches sont en laiton argenté et équipées d'un raccordement par vis. Les douilles sont munies d'un contact à lamelles MC. Les pôles sont repérés L1, L2, L3 et N. La broche du pôle N se connecte en premier.

Allgemeine Daten General data Données générales			Mechanische Daten Mechanical data Caractéristiques mécaniques							Elektrische Daten Electrical data Caractéristiques électriques						
Type	Bestell Nr. Order No.	Anschluss Connection	Leiterquerschnitt Cu Conductor cross-section Cu	Nenn-Ø Stift/Buchse Nominal-Ø pin/socket	Isolierstoff Insulating material	Lamellentyp Multilam	Auszugskraft Withdrawal force	Max. Anzugsdrehmoment Max. Tightening torque	Masse Weight	Bemessungsstrom Rated current	Bemessungsspannung Rated voltage	Kontaktwiderstand Contact resistance	Kurzschlussstrom Short-Circuit current	Prüfspannung 50Hz 1min. Test voltage 50Hz 1 min.	Überschlagspannung (50Hz) Flashover voltage (50Hz)	Isolationskoordination Insulation coordination
Type	No. de Code	Raccordement	Section du conducteur Cu	Ø-nominal broche/douille	Isolant	Type de lamelle	Force d'extraction	Couple de serrage max.	Poids	Intensité assignée	Tension assignée	Résistance de contact	Intensité de court-circuit	Tension d'essai 50Hz 1 min.	Tension de claquage (50Hz)	Coordination de l'isolement
			mm ²	mm			N	Nm	kg	A	V	μΩ	kA 1s 3s	kV	kV	
P4/50-S	15.0111	S	10	4	ABS ⁵⁾		20	1,0 ⁶⁾	0,06	50 ⁷⁾	500	250	1,2/0,85	2,2	3	4kV/2 ³⁾
P4/50-B	15.0112	S	10	4	ABS ⁵⁾	LAIII	20	1,0 ⁶⁾	0,09	50 ⁷⁾	500	250	1,2/0,85	2,2	3	4kV/2 ³⁾
P4/63-S-PC	15.0113	S	10	4	PC ⁵⁾		20	1,0 ⁶⁾	0,06	63 ⁷⁾	500	250	1,2/0,85	2,2	3	4kV/1 ³⁾
P4/63-B-PC	15.0114	S	10	4	PC ⁵⁾	LAIII	20	1,0 ⁶⁾	0,09	63 ⁷⁾	500	250	1,2/0,85	2,2	3	4kV/1 ³⁾
P4/50-S-D	15.0115	S	10	4	ABS ⁵⁾		20	1,0 ⁶⁾	0,06	50 ⁷⁾	600 ⁴⁾	250	1,2/0,85	3,3	4	1) 2) 3)
P4/50-B-D	15.0116	S	10	4	ABS ⁵⁾	LAIII	20	1,0 ⁶⁾	0,09	50 ⁷⁾	600 ⁴⁾	250	1,2/0,85	3,3	4	1) 2) 3)
P4/63-S-PCD	15.0117	S	10	4	PC ⁵⁾		20	1,0 ⁶⁾	0,06	63 ⁷⁾	600 ⁴⁾	250	1,2/0,85	3,3	4	1) 2) 3)
P4/63-B-PCD	15.0118	S	10	4	PC ⁵⁾	LAIII	20	1,0 ⁶⁾	0,09	63 ⁷⁾	600 ⁴⁾	250	1,2/0,85	3,3	4	1) 2) 3)

S Schraubklemmenanschluss

¹⁾ 6kV/2 gilt bei Befestigung mit zwei Metallzylinderschrauben

²⁾ 6kV/3 gilt bei Befestigung mit zwei Kunststoff Zylinderschrauben

³⁾ Gilt zwischen den spannungsführenden Teilen und der Befestigungsebene!

⁴⁾ Beinhaltet 400V/690V (IEC 60038)

⁵⁾ schwarz

⁶⁾ der Anschlussschrauben

⁷⁾ Siehe auch Derating Diagramm, Seite 10

S Screw-clamping terminal

¹⁾ 6kV/2 applies only by attachment with two metal cheese headed screws

²⁾ 6kV/3 applies only by attachment with two plastic cheese headed screws

³⁾ Valid between live parts and mounting surface!

⁴⁾ Includes 400V/690V (IEC 60038)

⁵⁾ black

⁶⁾ of the connecting screws

⁷⁾ See also derating diagram, page 10

S Raccordement à visser

¹⁾ 6kV/2 valable seulement pour fixation par deux vis métalliques à tête cylindrique

²⁾ 6kV/3 valable seulement pour fixation par deux vis en matière plastique

³⁾ S'applique entre les parties conductrices et le plan de fixation!

⁴⁾ Y compris 400V/690V (CEI 60038)

⁵⁾ noir

⁶⁾ des vis de raccordement

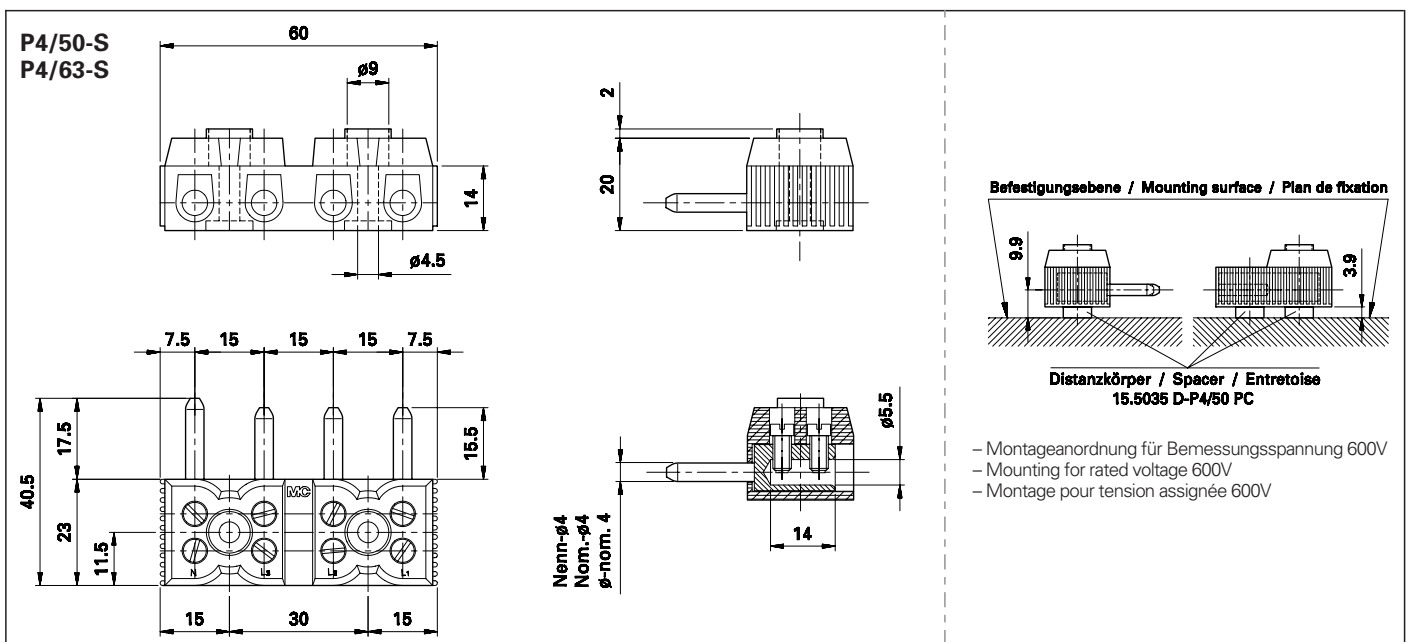
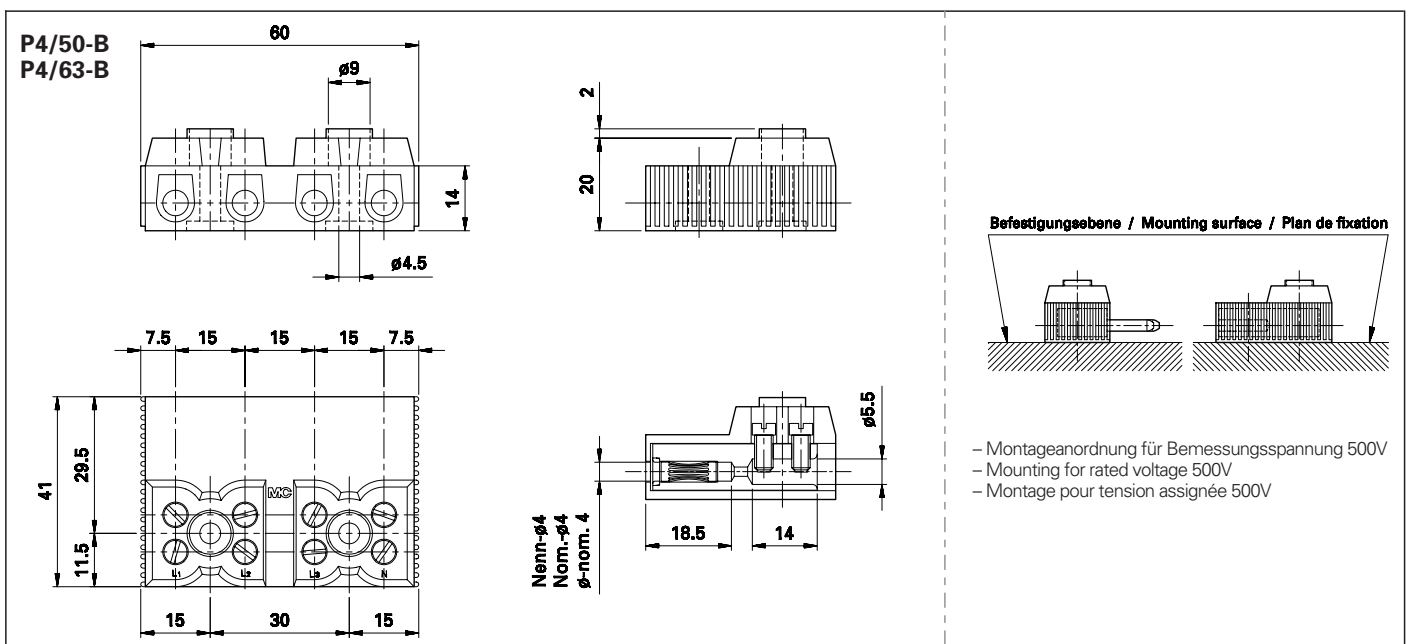
⁷⁾ Voir aussi le diagramme de derating, page 10

Type Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Bemerkungen Remarks Remarques	Lieferform Delivered Livré
P4/50-B	15.0112	komplett / complete / complet	1)
P4/63-B-PC	15.0114	komplett / complete / complet	1)
P4/50-B-D	15.0116	komplett mit 4 Distanzkörpern / complete with 4 spacers / complet avec 4 entretoises	1)
P4/63-B-PCD	15.0118	komplett mit 4 Distanzkörpern / complete with 4 spacers / complet avec 4 entretoises	1)
P4/50-S	15.0111	komplett / complete / complet	1)
P4/63-S-PC	15.0113	komplett / complete / complet	1)
P4/50-S-D	15.0115	komplett mit 4 Distanzkörpern / complete with 4 spacers / complet avec 4 entretoises	1)
P4/63-S-PCD	15.0117	komplett mit 4 Distanzkörpern / complete with 4 spacers / complet avec 4 entretoises	1)

1) montiert

1) assembled

1) monté



MC®-Buchsen- und Steckerleiste Element P1/30..., P1/63..., P1/100...

MC®-Socket and Plug Modules P1/30..., P1/63..., P1/100...

Connecteurs domino MC®, modulaires femelle et mâle P1/30..., P1/63..., P1/100...



Buchsenleiste und Steckerleiste Element sind für die Einschubtechnik. Es sind bis zu 10 Elemente aneinanderzureihen, auch gemischt Buchsen/Stecker (Codiermöglichkeit bei gleichem Nenn-Ø). Die Buchsen und Stecker, Ø 2mm, Ø 4mm bzw. Ø 6mm, sind aus Messing, versilbert.

Die Buchsen sind mit der bewährten MC-Kontaktlamelle ausgerüstet.

Die Buchsen und Stecker haben Crimpanschluss (angelötete Cu-Crimphülse) bzw. Schraubklemmenanschluss.

Für flexible Anschlussleitungen sind beim Schraubklemmenanschluss handelsübliche Aderendhülsen zu verwenden. Es gibt zwei unterschiedliche Steckerlängen.

Die Typen P1/...-S...L sind voreilend.

Isolation:

PC-GF (Polycarbonat-glasfaserverstärkt, schwarz). Der Buchsen- und Steckerteil ist in der Isolation mittels Gewindestift schwimmend befestigt.

The socket and plug module are made for slide-in rack systems. The modules can be joined together up to 10 modules (socket and plug modules can be mixed with the same nominal-Ø to provide coding). The 2mm Ø, 4mm Ø resp. 6mm Ø sockets and plugs are made of brass, silver-plated.

The sockets are fitted with the proven MC-Multilams. The sockets and plugs have a crimp connector (soldered copper crimp barrel) resp. screw-clamping terminals.

Commercial wire-end ferrules are to be used when connecting flexible leads to a screw-clamping terminal. There are two different plug lengths. Type P1/...-S...L are leading.

Insulation:

PC-GF (polycarbonate, glass-fibre reinforced, black). The floating socket and plug are mounted in the insulation by means of a threaded pin.

Les connecteurs domino sont conçus pour les montages en rack.

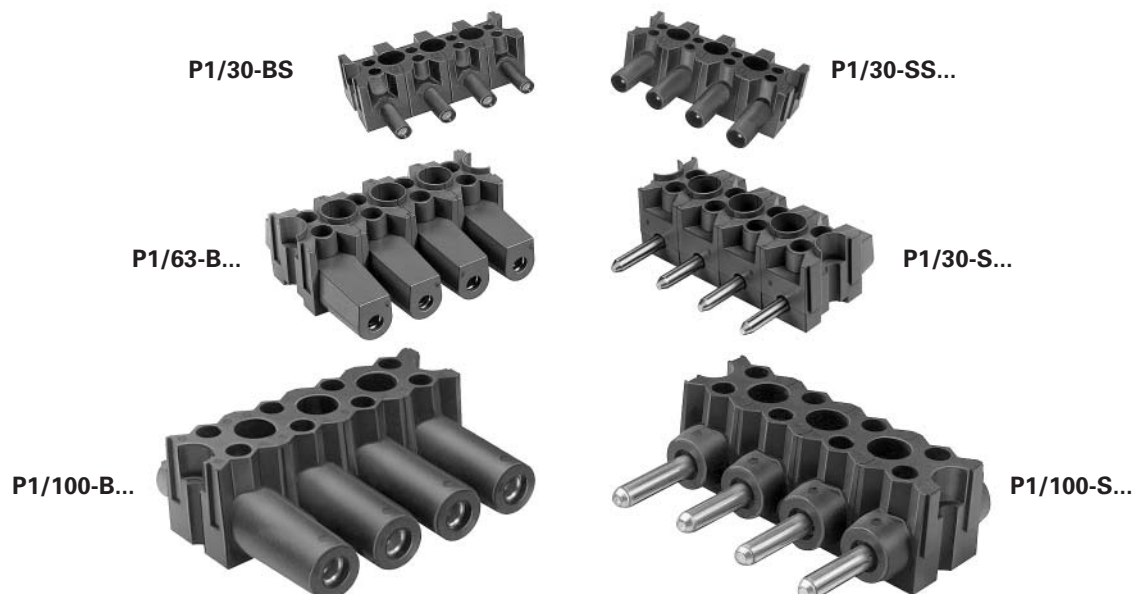
Jusqu'à 10 connecteurs peuvent être regroupés ensemble. Il est même possible d'alterner des contacts mâles avec des contacts femelles pour réaliser un détrompage avec un même Ø-nominal. Les douilles et les broches, Ø 2mm, Ø 4mm et Ø 6mm, sont en laiton argenté. Les douilles sont munies d'un contact à lamelles MC.

Les douilles et les broches sont livrables avec un fût à sertir (fût en cuivre rapporté par brasure) ou avec un raccordement par vis.

En cas de raccordement par vis de câbles souples, ceux-ci doivent être équipés d'embouts de câbles. Il existe deux longueurs différentes de broches. Les connecteurs du type P1/...-S...L sont avancés.

Isolant:

PC-GF (Polycarbonate noir, renforcé fibre de verre). La douille et la broche sont retenues dans l'isolant par une vis sans tête.



Allgemeine Daten General data Données générales			Mechanische Daten Mechanical data Caractéristiques mécaniques							Elektrische Daten Electrical data Caractéristiques électriques							
Seite / Page / Page	Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Anschluss Connection Raccordement	Leiterschnitt Cu Conductor cross-section Cu Section du conducteur Cu	Nenn-Ø Stift/Buchse Nominal-Ø pin/socket Ø-nominal broche/douille	Isolierstoff Insulating material Isolant	Lamellentyp Multilam Type de lamelle	Auszugkraft Withdrawal force Force d'extraction	Max. Anzugsdrehmoment Max. Tightening torque Couple de serrage max.	Masse Weight Poids	Bemessungsstrom Rated current Intensité assignée	Bemessungsspannung Rated voltage Tension assignée	Kontaktwiderstand Contact resistance Résistance de contact	Kurzschlussstrom Short-Circuit current Intensité de court-circuit	Prüfspannung 50Hz 1min. Test voltage 50Hz 1 min. Tension d'essai 50Hz 1 min.	Überschlagspannung (50Hz) Flashover voltage (50Hz) Tension de claquage (50Hz)	Isolationskoordination Insulation coordination Coordination de l'isolement
				mm ²	mm			N	Nm	kg	A	V	μΩ	kA 1s 3s	kV	kV	
11	P1/30-SSK	15.0186	S	2,5	2	PC-GF	LAIVS	4	0,2 ⁵⁾	0,004	30 ⁶⁾	500	500	0,29/0,17	2,21	5	4kV/2
11	P1/30-SSL	15.0187	S	2,5	2	PC-GF	LAIVS	4	0,2 ⁵⁾	0,004	30 ⁶⁾	500	500	0,29/0,17	2,21	5	4kV/2
11	P1/30-BS	15.0188	S	2,5	2	PC-GF		4	0,2 ⁵⁾	0,004	30 ⁶⁾	500	500	0,29/0,17	2,21	5	4kV/2
12	P1/63-S10K	15.0180	P	10	4	PC-GF		5	—	0,02	63 ⁶⁾	500	250	1,2/0,85	2,21	6	4kV/1 ³⁾
12	P1/63-S10L	15.0182	P _L	10	4	PC-GF		5	—	0,02	63 ⁶⁾	500	250	1,2/0,85	2,21	6	4kV/1 ³⁾
12	P1/63-B10	15.0184	P	10	4	PC-GF	LAIII	5	—	0,03	63 ⁶⁾	500	250	1,2/0,85	2,21	6	4kV/1 ³⁾
14	P1/63-SSK	15.0160	S	10	4	PC-GF		5	1 ⁵⁾	0,02	63 ⁶⁾	500	250	1,2/0,85	2,21	6	4kV/1 ³⁾
14	P1/63-SSL	15.0162	S _L	10	4	PC-GF		5	1 ⁵⁾	0,02	63 ⁶⁾	500	250	1,2/0,85	2,21	6	4kV/1 ³⁾
14	P1/63-BS	15.0164	S	10	4	PC-GF	LAIII	5	1 ⁵⁾	0,03	63 ⁶⁾	500	250	1,2/0,85	2,21	6	4kV/1 ³⁾
12	P1/63-S10K mit/with/avec	15.0180 15.5035	P D-P4/50 PC	10 PC	4	PC-GF Distanzkörper / Spacer / Entretoise		5	—	0,02	63 ⁶⁾	600 ⁴⁾	250	1,2/0,85	3,51	9	1) 2) 3)
12	P1/63-S10L mit/with/avec	15.0182 15.5035	P _L D-P4/50 PC	10 PC	4	PC-GF Distanzkörper / Spacer / Entretoise		5	—	0,02	63 ⁶⁾	600 ⁴⁾	250	1,2/0,85	3,51	9	1) 2) 3)
12	P1/63-B10 mit/with/avec	15.0184 15.5035	P D-P4/50 PC	10 PC	4	PC-GF Distanzkörper / Spacer / Entretoise	LAIII	5	—	0,03	63 ⁶⁾	600 ⁴⁾	250	1,2/0,85	3,51	9	1) 2) 3)
14	P1/63-SSK mit/with/avec	15.0160 15.5035	S D-P4/50 PC	10 PC	4	PC-GF Distanzkörper / Spacer / Entretoise		5	1 ⁵⁾	0,02	63 ⁶⁾	600 ⁴⁾	250	1,2/0,85	3,51	9	1) 2) 3)
14	P1/63-SSL mit/with/avec	15.0162 15.5035	S _L D-P4/50 PC	10 PC	4	PC-GF Distanzkörper / Spacer / Entretoise		5	1 ⁵⁾	0,02	63 ⁶⁾	600 ⁴⁾	250	1,2/0,85	3,51	9	1) 2) 3)
14	P1/63-BS mit/with/avec	15.0164 15.5035	S D-P4/50 PC	10 PC	4	PC-GF Distanzkörper / Spacer / Entretoise	LAIII	5	1 ⁵⁾	0,03	63 ⁶⁾	600 ⁴⁾	250	1,2/0,85	3,51	9	1) 2) 3)
16	P1/100-S16K	15.0170	P	16	6	PC-GF		25	—	0,036	100 ⁶⁾	600 ⁴⁾	150	2,2/1,3	3,51	9	6kV/2 ³⁾
16	P1/100-S16L	15.0171	P _L	16	6	PC-GF		25	—	0,037	100 ⁶⁾	600 ⁴⁾	150	2,2/1,3	3,51	9	6kV/2 ³⁾
16	P1/100-B16	15.0172	P	16	6	PC-GF	LAIII	25	—	0,049	100 ⁶⁾	600 ⁴⁾	150	2,2/1,3	3,51	9	6kV/2 ³⁾
18	P1/100-SSK	15.0150	S	25	6	PC-GF		25	3 ⁵⁾	0,036	130 ⁶⁾	600 ⁴⁾	150	2,2/1,3	3,51	9	6kV/2 ³⁾
18	P1/100-SSL	15.0151	S _L	25	6	PC-GF		25	3 ⁵⁾	0,037	130 ⁶⁾	600 ⁴⁾	150	2,2/1,3	3,51	9	6kV/2 ³⁾
18	P1/100-BS	15.0152	S	25	6	PC-GF	LAIII	25	3 ⁵⁾	0,049	130 ⁶⁾	600 ⁴⁾	150	2,2/1,3	3,51	9	6kV/2 ³⁾

P Crimpanschluss

P_L Crimpanschluss, voreilender Stift

S Schraubklemmenanschluss (Flexible Anschlussleitungen sind mit handelsüblichen Aderendhülsen zu versehen.)

S_L Schraubklemmenanschluss, voreilender Stift¹⁾ 6kV/2 gilt bei Befestigungen mit Metallzylinderschrauben²⁾ 6kV/3 gilt bei Befestigungen mit Kunststoff Zylinderschrauben³⁾ Gilt zwischen den spannungsführenden Teilen und der Befestigungsebene!⁴⁾ Beinhaltet 400V/690V (IEC 60038)⁵⁾ der Anschlussschrauben⁶⁾ Siehe auch Derating Diagramm, Seite 10

P Crimp connection

P_L Crimp connection, pin mates first

S Screw clamping connection (Commercial wire-end ferrules are to be used when connecting flexible leads.)

S_L Screw clamping connection, leading pin¹⁾ 6kV/2 applies only by attachment with metal cheese headed screws²⁾ 6kV/3 applies only by attachment with plastic cheese headed screws³⁾ Valid between live parts and mounting surface!⁴⁾ Includes 400V/690V (IEC 60038)⁵⁾ of the connecting screws⁶⁾ See also derating diagram, page 10

P Fûts à sertir

P_L Fûts à sertir, broche avancée

S Raccordement à visser (Les conducteurs souples doivent être munis d'embouts de câbles.)

S_L Raccordement à visser, broche avancée¹⁾ 6kV/2 valable seulement pour fixation par des vis métalliques à tête cylindrique²⁾ 6kV/3 valable seulement pour fixation par des vis en matière plastique³⁾ S'applique entre les parties conductrices et le plan de fixation!⁴⁾ Y compris 400V/690V (CEI 60038)⁵⁾ des vis de raccordement⁶⁾ Voir aussi le diagramme de derating, page 10

Derating Diagramm

Beispiele für 2 und 6 stromführende Leiter (gebündelt) gemäss DIN VDE 0298 Teil 4 für 1,5mm², 2,5mm², 10mm², 16mm² und 25mm² CU-Draht, PVC-isoliert mit erhöhter Wärmebelastbarkeit (90°C).



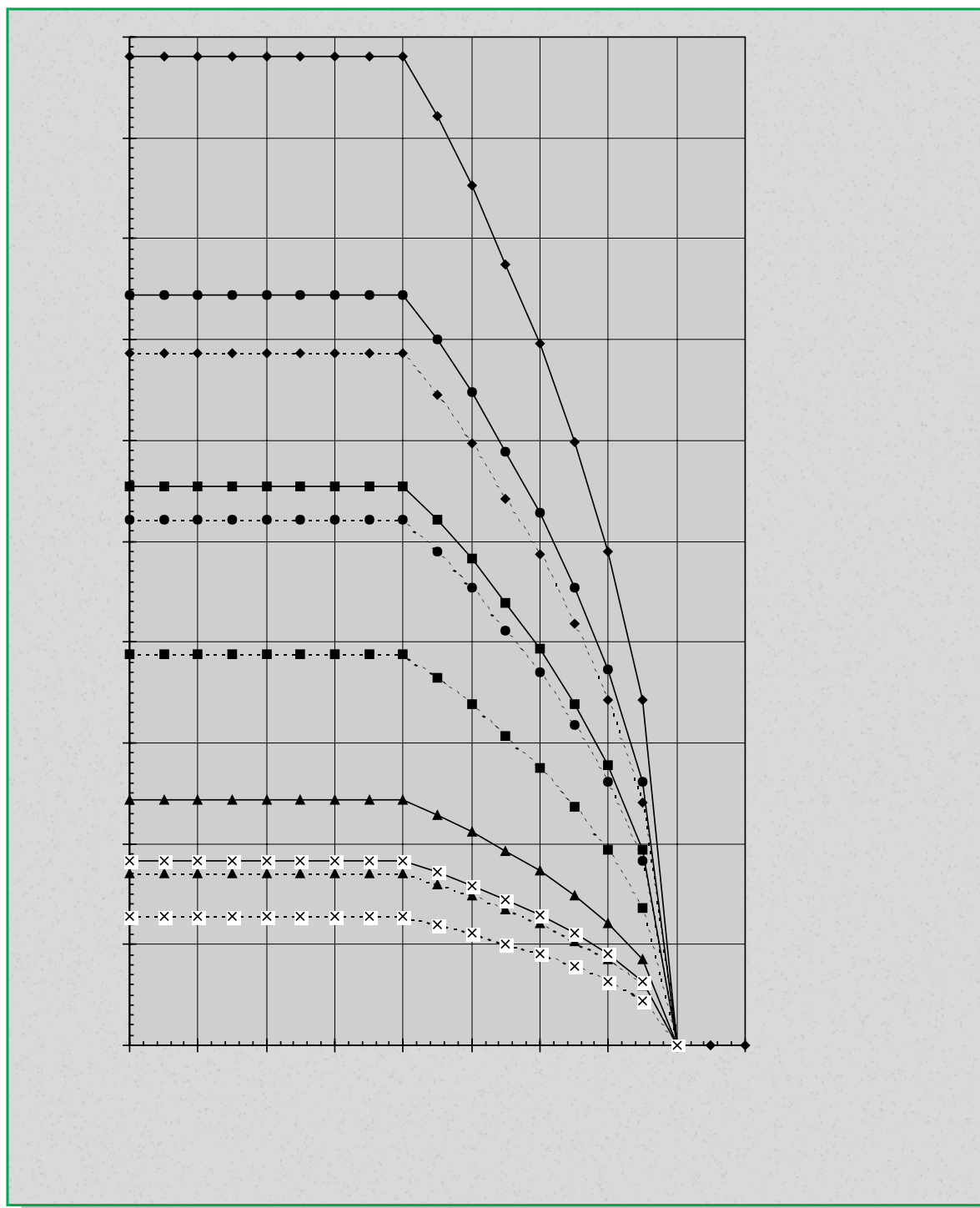
Derating Diagram

Examples of 2 and 6 current-carrying conductors (bundled) according to DIN VDE 0298 part 4 for 1,5mm², 2,5mm², 10mm², 16mm² and 25mm² Cu wire, PVC-insulated for higher temperatures (90°C).



Diagramme de Derating

Exemples pour des câbles en torons de 2 et 6 conducteurs, selon DIN VDE 0298 partie 4 avec des conducteurs Cu de section 1,5mm², 2,5mm², 10mm², 16mm² et 25mm² isolés PVC (à haute tenue en température 90°C).



P1/30-BS



P1/30-SS...



a) P1/30-...

mit Schraubklemmenanschluss

Daten siehe Seite 9

P1/30-BS

P1/30-SSK
P1/30-SSL

a) P1/30-...

with screw-clamping connector

Data see page 9

P1/30-BS

P1/30-SSK
P1/30-SSL

a) P1/30...

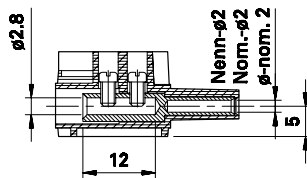
avec raccordement à visser

Caractéristiques, voir page 9

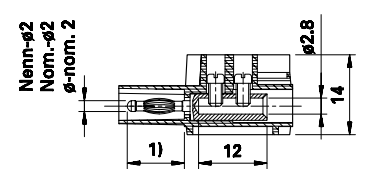
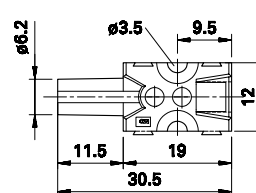
P1/30-BS

P1/30-SSK
P1/30-SSL

P1/30-BS



P1/30-SS...



1) Ausführung lang = 12 / kurz = 10
Version long = 12 / short = 10
Version longue = 12 / courte = 10



Bis 10 Elemente können aneinander gereiht werden
Up to 10 modules can be joined together
Jusqu'à 10 connecteurs peuvent être assemblés



Berührungsgeschützt in ungestecktem Zustand ¹⁾
Touch protected in the unplugged condition ¹⁾
Protection au toucher à l'état débroché ¹⁾



Beschriftungsmöglichkeit ²⁾
Marking facility ²⁾
Possibilité de marquage ²⁾



Schraubklemmenanschluss
Screw clamping terminal
Raccordement à visser

¹⁾ Gilt nicht für längeren Stecker
²⁾ Z.B. mit Dekafix 5 von Weidmüller



2 Steckerlängen für voreilenden Kontakt
Long version of plug for leading contacts
2 Longueurs de broches pour contacts avancés

¹⁾ Not valid for the longer plug
²⁾ E.g. with Dekafix 5 from Weidmüller



Führungsnot zum Schutz vor 180° Verdrehung
Keyed to protect against wrong insertion
Rainure de guidage pour détrompage à 180°

¹⁾ Excepté pour les broches avancées
²⁾ Par exemple, avec DEKAFIX 5 de Weidmüller

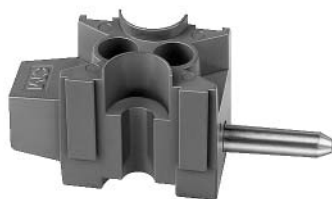
Type Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Bezeichnung Description Description	Lieferform Delivered Livré
P1/30-BS ¹⁾	15.0188	Buchsenleiste-Element komplett / Socket module, complete / Connecteur domino, femelle complet	³⁾
P1/30-SSK ¹⁾	15.0186	Steckerleiste-Element, komplett / Plug module, complete / Connecteur domino, mâle, complet	³⁾
P1/30-SSL ²⁾	15.0187	Steckerleiste-Element, komplett / Plug module, complete / Connecteur domino, mâle, complet	³⁾

¹⁾ Schraubklemmenanschluss
²⁾ Schraubklemmenanschluss,
voreilender Stift
³⁾ montiert

¹⁾ Screw clamp connection
²⁾ Screw clamp connection,
leading pin
³⁾ assembled

¹⁾ Raccordement à visser
²⁾ Raccordement à visser,
broche avancée
³⁾ monté

P1/63-S10...



P1/63-B10



b) P1/63-...

mit Crimpanschluss

Daten siehe Seite 9

P1/63-B10

P1/63-S10K
P1/63-S10L

b) P1/63-...

with crimp connector

Data see page 9

P1/63-B10

P1/63-S10K
P1/63-S10L

b) P1/63...

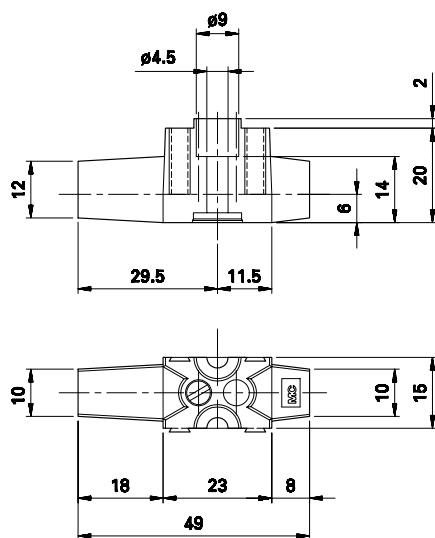
avec fût à sertir

Caractéristiques voir page 9

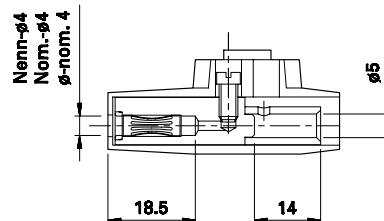
P1/63-B10

P1/63-S10K
P1/63-S10L

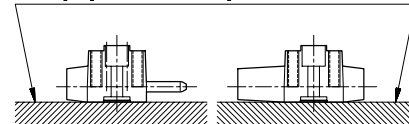
P1/63-B10



Nenn- $\phi 4$
Nom.- $\phi 4$
 ϕ -nom. 4

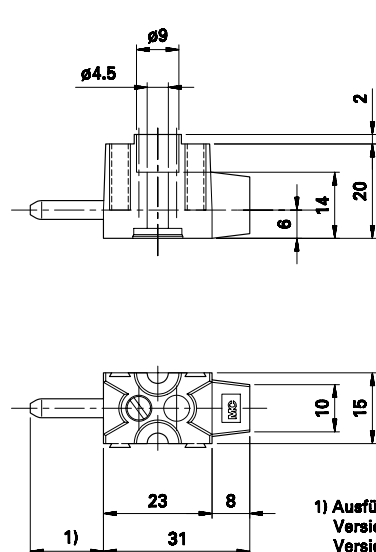


Befestigungsebene / Mounting surface / Plan de fixation

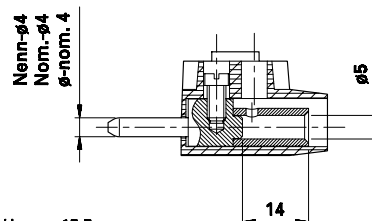


- Montageanordnung für Bemessungsspannung 500V
- Mounting for rated voltage 500V
- Montage pour tension assignée 500V

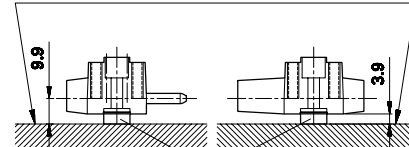
P1/63-S10...



Nenn- $\phi 4$
Nom.- $\phi 4$
 ϕ -nom. 4



Befestigungsebene / Mounting surface / Plan de fixation



Distanzkörper / Spacer / Entretoise
15.5035 D-P4/50 PC

- Montageanordnung für Bemessungsspannung 600V
- Mounting for rated voltage 600V
- Montage pour tension assignée 600V

1) Ausführung lang = 17.5 / kurz = 15.5
Version long = 17.5 / short = 15.5
Version longue = 17.5 / courte = 15.5

Nr. No. No.	Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Bezeichnung Description Description		Lieferform Delivered Livré
P1/63-B10 ¹⁾		15.0184	Buchsenleiste-Element, komplett für 500V Socket module, complete for 500V Connecteur domino, femelle, complet pour 500V		unmontiert unassembled non monté
P1/63-B10 ¹⁾		15.0184	Buchsenleiste-Element, komplett für 600V Socket module, complete for 600V Connecteur domino, femelle, complet pour 600V		unmontiert unassembled
mit/with/avec D-P4/50PC		15.5035	Distanzkörper / Spacer / Entretoise		non monté
			Einzelteile	Individual parts	Pièces détachées
1	BP4-P1/63-10 ¹⁾	01.0414	Buchse	Socket	Douille
2	I-P1/63-B	15.5256	Isolation, schwarz	Insulation, black	Isolant, noir
3	SCH-P4/50	15.5032	Zylinderschraube	Cheese headed screw	Vis à tête cylindrique
4	D-P4/50PC	15.5035	Distanzkörper, schwarz	Spacer, black	Entretoise, noir
P1/63-S10K ¹⁾		15.0180	Steckerleiste-Element, komplett für 500V Plug module, complete for 500V Connecteur domino, mâle, complet pour 500V		unmontiert unassembled non monté
P1/63-S10L ²⁾		15.0182	Steckerleiste-Element, komplett für 500V Plug module, complete for 500V Connecteur domino, mâle, complet pour 500V		unmontiert unassembled non monté
P1/63-S10K ¹⁾		15.0180	Steckerleiste-Element, komplett für 600V Plug module, complete for 600V Connecteur domino, mâle, complet pour 600V		unmontiert unassembled
mit/with/avec D-P4/50 PC		15.5035	Distanzkörper / Spacer / Entretoise		non monté
P1/63-S10L ²⁾		15.0182	Steckerleiste-Element, komplett für 600V Plug module, complete for 600V Connecteur domino, mâle, complet pour 600V		unmontiert unassembled
mit/with/avec D-P4/50 PC		15.5035	Distanzkörper / Spacer / Entretoise		non monté
			Einzelteile	Individual parts	Pièces détachées
5	SP4-P1/63-10K ¹⁾	05.0403	Stecker	Plug	Broche
6	SP4-P1/63-10L ²⁾	05.0404	Stecker	Plug	Broche
7	I-P1/63-S	15.5255	Isolation, schwarz	Insulation, black	Isolant, noir
3	SCH-P4/50	15.5032	Zylinderschraube	Cheese headed screw	Vis à tête cylindrique
4	D-P4/50PC	15.5035	Distanzkörper, schwarz	Spacer, black	Entretoise, noir

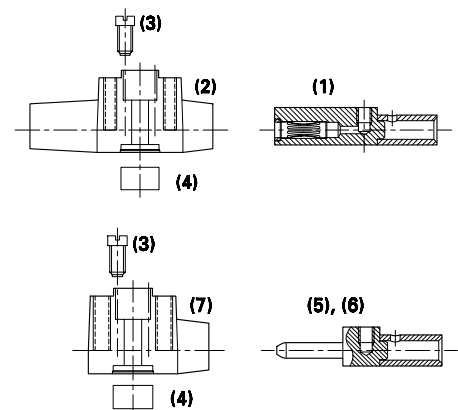
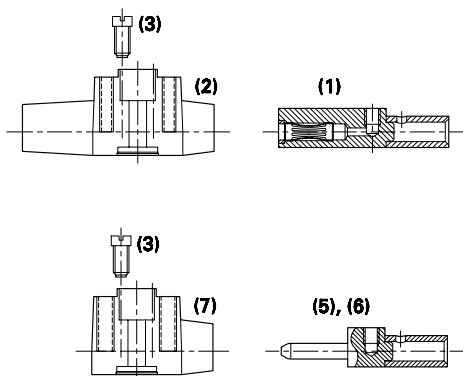
¹⁾ Crimpanschluss

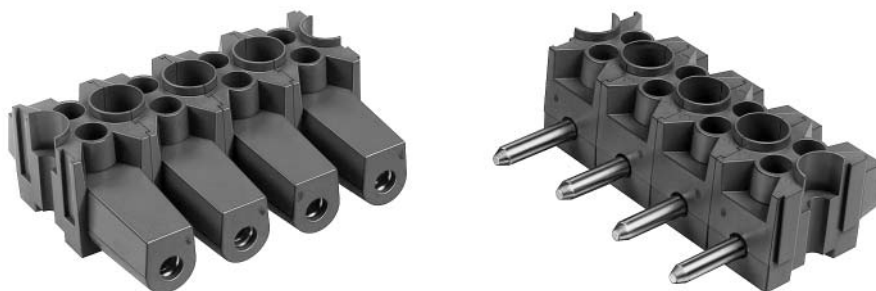
²⁾ Crimpanschluss, voreilender Stift

¹⁾ Crimp connection

²⁾ Crimp connection, leading pin

¹⁾ Fût à sertir

²⁾ Fût à sertir, broche avancée




c) P1/63-...

mit Schraubklemmenanschluss

Daten siehe Seite 9

P1/63-BS

P1/63-SSK
P1/63-SSL

c) P1/63-...

with screw-clamping terminal

Data see page 9

P1/63-BS

P1/63-SSK
P1/63-SSL

c) P1/63-...

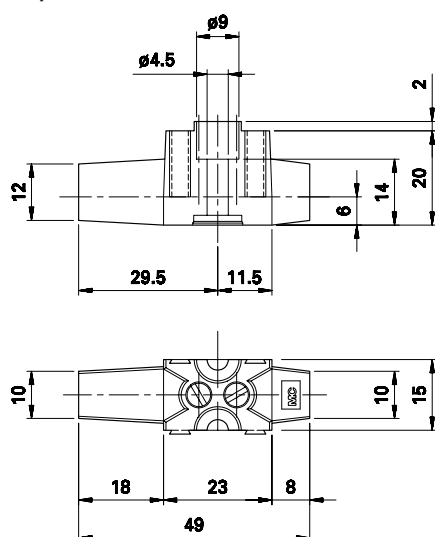
avec raccordement à visser

Caractéristiques voir page 9

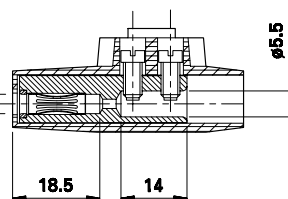
P1/63-BS

P1/63-SSK
P1/63-SSL

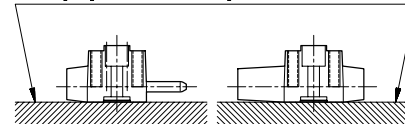
P1/63-BS



Nenn-ø4
Nom.-ø4
ø-nom. 4

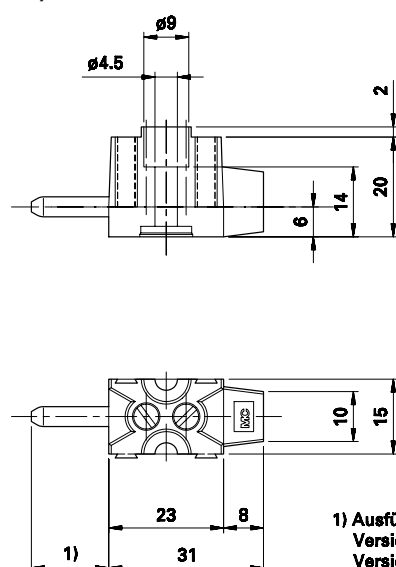


Befestigungsebene / Mounting surface / Plan de fixation

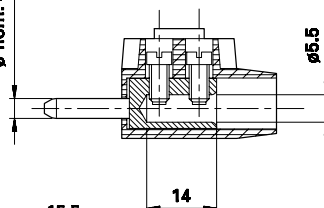


- Montageanordnung für Bemessungsspannung 500V
- Mounting for rated voltage 500V
- Montage pour tension assignée 500V

P1/63-SS...

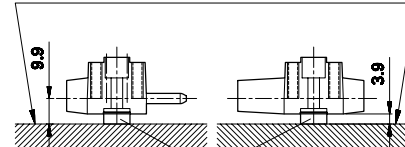


Nenn-ø4
Nom.-ø4
ø-nom. 4



- 1) Ausführung lang = 17.5 / kurz = 15.5
Version long = 17.5 / short = 15.5
Version longue = 17.5 / courte = 15.5

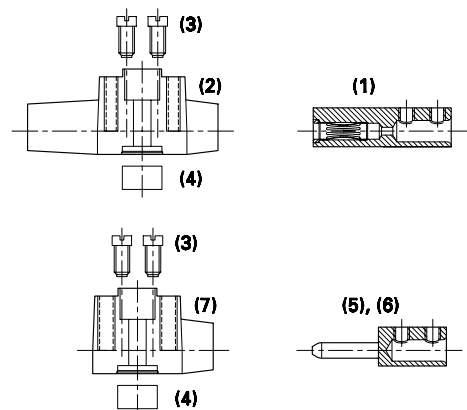
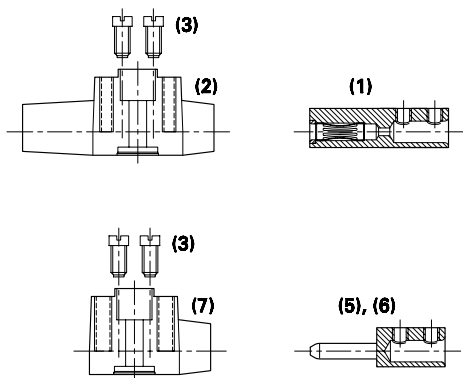
Befestigungsebene / Mounting surface / Plan de fixation



Distanzkörper / Spacer / Entretoise
15.5035 D-P4/50 PC

- Montageanordnung für Bemessungsspannung 600V
- Mounting for rated voltage 600V
- Montage pour tension assignée 600V

Nr. No. No.	Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Bezeichnung Description Description		Lieferform Delivered Livré
P1/63-BS ¹⁾		15.0164	Buchsenleiste-Element, komplett für 500V Socket module, complete for 500V Connecteur domino, femelle, complet pour 500V		montiert assembled monté
P1/63-BS ¹⁾		15.0164	Buchsenleiste-Element, komplett für 600V Socket module, complete for 600V Connecteur domino, femelle, complet pour 600V		montiert assembled
mit/with/avec D-P4/50PC		15.5035	Distanzkörper / Spacer / Entretoise		monté
			Einzelteile	Individual parts	Pièces détachées
1	B4-P4/50-B ¹⁾	01.0410	Buchse	Socket	Douille
2	I-P1/63-B	15.5256	Isolation, schwarz	Insulation, black	Isolant, noir
3	SCH-P4/50	15.5032	Zylinderschraube	Cheese headed screw	Vis à tête cylindrique
4	D-P4/50PC	15.5035	Distanzkörper, schwarz	Spacer, black	Entretoise, noir
P1/63-SSK ¹⁾		15.0160	Steckerleiste-Element, komplett für 500V Plug module, complete for 500V Connecteur domino, mâle, complet pour 500V		montiert assembled monté
P1/63-SSL ²⁾		15.0162	Steckerleiste-Element, komplett für 500V Plug module, complete for 500V Connecteur domino, mâle, complet pour 500V		montiert assembled monté
P1/63-SSK ¹⁾		15.0160	Steckerleiste-Element, komplett für 600V Plug module, complete for 600V Connecteur domino, mâle, complet pour 600V		montiert assembled
mit/with/avec D-P4/50PC		15.5035	Distanzkörper / Spacer / Entretoise		monté
P1/63-SSL ²⁾		15.0162	Steckerleiste-Element, komplett für 600V Plug module, complete for 600V Connecteur domino, mâle, complet pour 600V		montiert assembled
mit/with/avec D-P4/50PC		15.5035	Distanzkörper / Spacer / Entretoise		monté
			Einzelteile	Individual parts	Pièces détachées
5	S4-P4/50-S17 ¹⁾	04.0410	Stecker	Plug	Broche
6	S4-P4/50-S19 ²⁾	04.0413	Stecker	Plug	Broche
7	I-P1/63-S	15.5255	Isolation, schwarz	Insulation, black	Isolant, noir
3	SCH-P4/50	15.5032	Zylinderschraube	Cheese headed screw	Vis à tête cylindrique
4	D-P4/50PC	15.5035	Distanzkörper, schwarz	Spacer, black	Entretoise, noir

¹⁾ Schraubklemmenanschluss¹⁾ Screw crimp connection¹⁾ Raccordement à visser²⁾ Schraubklemmenanschluss, voreilender Stift²⁾ Screw crimp connection, leading pin²⁾ Raccordement à visser, broche avancée**Wichtiger Bestellhinweis**

Bei MC-Buchsen- und Steckerleiste-Element P1/63... für Bemessungsspannung 600V ist zur angegebenen Bestell Nr. der Distanzkörper D-P4/50 PC (Bestell Nr. 15.5035) separat mit zu bestellen. Für eine Anzahl (n) Buchsen- bzw. Steckerleiste-Elemente P1/63... sind n-1 Distanzkörper zu bestellen. Das gilt für Anordnungen von 3 bis 10 Elementen.

Important ordering information

For MC-Socket and plug modules P1/63... and for a rated voltage of 600V the spacer D-P4/50 PC (Order No. 15.5035) has also to be ordered and to be stated separately. When ordering an (n) number of socket and plug modules P1/63... the spacer is as n-1 to be ordered. This applies for configurations from 3 to 10 modules.

Important pour vos commandes

Dans le cas de connecteurs domino femelles ou mâles MC P1/63... avec une tension assignée de 600V, ajouter au No. de Cde celui de l'entretoise D-P4/50 PC (No. de Cde 15.5035). Le nombre d'entretoises à commander correspond au nombre de dominos utilisés (n) moins 1 pièce (n-1). Valable pour des configurations de 3 à 10 pôles.

P1/100-S16...



P1/100-B16



d) P1/100-...

mit Crimpanschluss

Daten siehe Seite 9

P1/100-B16

P1/100-S16K
P1/100-S16L

d) P1/100-...

with crimp connector

Data see page 9

P1/100-B16

P1/100-S16K
P1/100-S16L

d) P1/100...

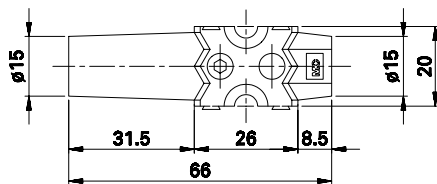
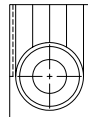
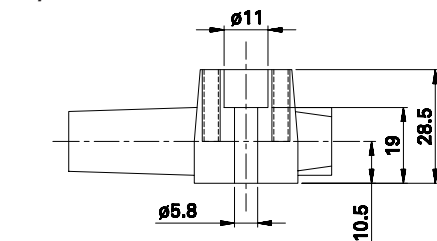
avec fût à sertir

Caractéristiques voir page 9

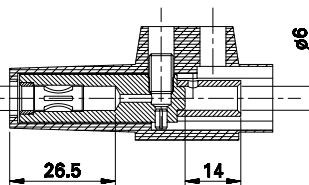
P1/100-B16

P1/100-S16K
P1/100-S16L

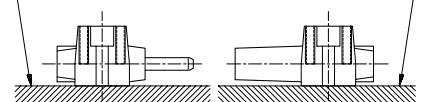
P1/100-B16



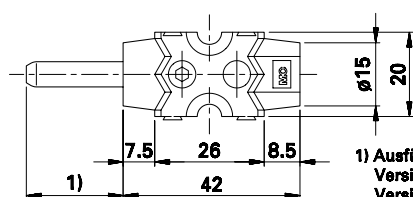
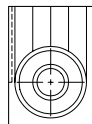
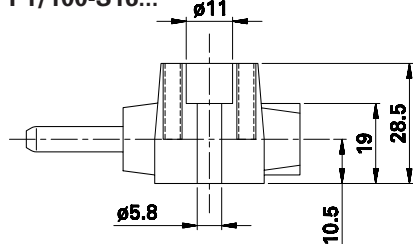
Nenn- $\phi 6$
Nom.- $\phi 6$
 ϕ -nom. 6



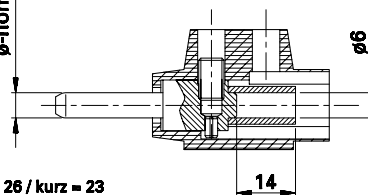
Befestigungsebene / Mounting surface / Plan de fixation



P1/100-S16...

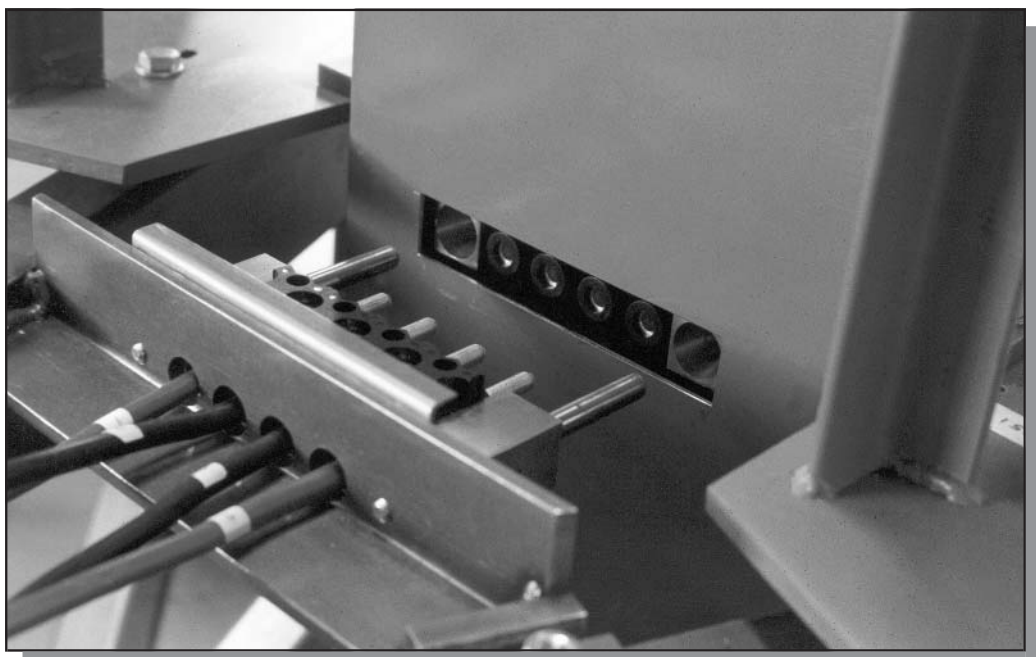
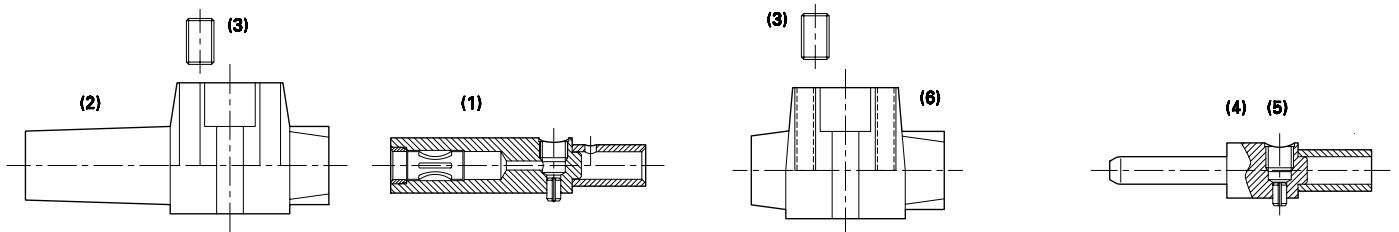


Nenn- $\phi 6$
Nom.- $\phi 6$
 ϕ -nom. 6



1) Ausführung lang = 26 / kurz = 23
Version long = 26 / short = 23
Version longue = 26 / courte = 23

Nr. No.	Typ Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Bezeichnung Description Description			Lieferform Delivered Livré
P1/100-B16 ¹⁾		15.0172	Buchsenleiste-Element, komplett Socket module, complete Connecteur domino, femelle, complet			unmontiert unassembled non monté
			Einzelteile	Individual parts	Pièces détachées	
1	BP6-P1/100-16 ¹⁾	01.0406	Buchse	Socket	Douille	
2	I-P1/100-B	15.5252	Isolation, schwarz	Insulation, black	Isolant, noir	
3	GS-P1/100	15.5253	Gewindestift, M6x12	Grub screw, M6x12	Vis sans tête, M6x12	
P1/100-S16K ¹⁾		15.0170	Steckerleiste-Element, komplett Plug module, complete Connecteur domino, mâle, complet			unmontiert unassembled non monté
P1/100-S16L ²⁾		15.0171	Steckerleiste-Element, komplett Plug module, complete Connecteur domino, mâle, complet			unmontiert unassembled non monté
			Einzelteile	Individual parts	Pièces détachées	
4	SP6-P1/100-16K ¹⁾	05.0400	Stecker	Plug	Broche	
5	SP6-P1/100-16KL ²⁾	05.0401	Stecker	Plug	Broche	
6	I-P1/100-S	15.5251	Isolation, schwarz	Insulation, black	Isolant, noir	
3	GS-P1/100	15.5253	Gewindestift, M6x12	Grub screw, M6x12	Vis sans tête, M6x12	
¹⁾ Crimpanschluss			¹⁾ Crimp connection			¹⁾ Fût à sertir
²⁾ Crimpanschluss, voreilender Stift			²⁾ Crimp connection, leading pin			²⁾ Fût à sertir, broche avancée





e) P1/100-...

mit Schraubklemmenanschluss

Daten siehe Seite 9

P1/100-BS

P1/100-SSK
P1/100-SSL

e) P1/100-...

with screw-clamping terminal

Data see page 9

P1/100-BS

P1/100-SSK
P1/100-SSL

e) P1/100-...

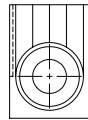
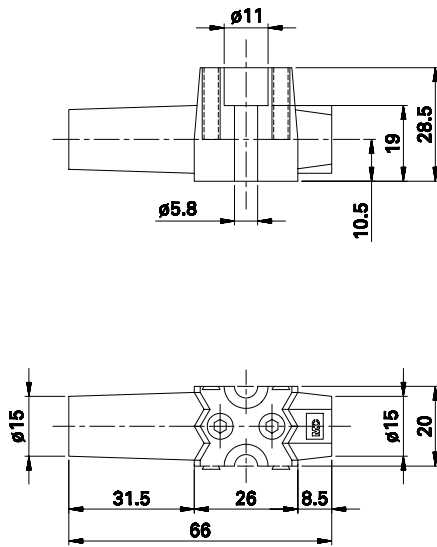
avec raccordement à visser

Caractéristiques voir page 9

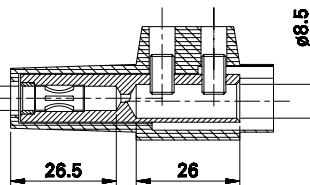
P1/100-BS

P1/100-SSK
P1/100-SSL

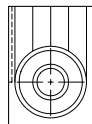
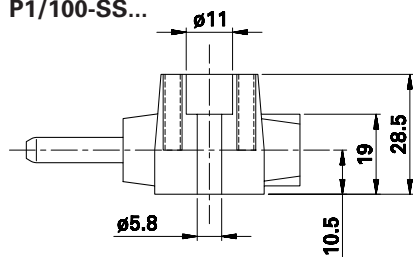
P1/100-BS



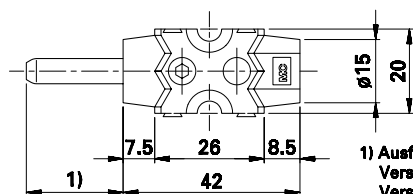
Nenn-ø6
Norm.-ø6
ø-nom. 6



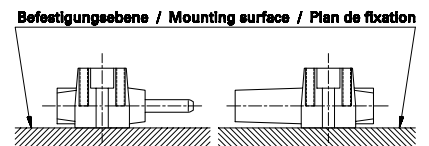
P1/100-SS...



Nenn-ø6
Norm.-ø6
ø-nom. 6



1) Ausführung lang = 26 / kurz = 23
Version long = 26 / short = 23
Version longue = 26 / courte = 23



Nr. No.	Typ Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Bezeichnung Description Description			Lieferform Delivered Livré
P1/100-BS ¹⁾		15.0152	Buchsenleiste-Element, komplett Socket module, complete Connecteur domino, femelle, complet			montiert assembled monté
			Einzelteile	Individual parts	Pièces détachées	
1	B6-P1/100-S ¹⁾	01.0405	Buchse	Socket	Douille	
2	I-P1/100-B	15.5252	Isolation, schwarz	Insulation, black	Isolant, noir	
3	GS-P1/100	15.5253	Gewindestift, M6x12	Grub screw, M6x12	Vis sans tête, M6x12	
P1/100-SSK ¹⁾		15.0150	Steckerleiste-Element, komplett Plug module, complete Connecteur domino, mâle, complet			montiert assembled monté
P1/100-SSL ²⁾		15.0151	Steckerleiste-Element, komplett Plug module, complete Connecteur domino, mâle, complet			montiert assembled monté
			Einzelteile	Individual parts	Pièces détachées	
5	S6-P1/100-SK ¹⁾	04.0401	Stecker	Plug	Broche	
6	S6-P1/100-SL ²⁾	04.0402	Stecker	Plug	Broche	
7	I-P1/100-S	15.5251	Isolation, schwarz	Insulation, black	Isolant, noir	
3	GS-P1/100	15.5253	Gewindestift, M6x12	Grub screw, M6x12	Vis sans tête, M6x12	

¹⁾ Schraubklemmenanschluss

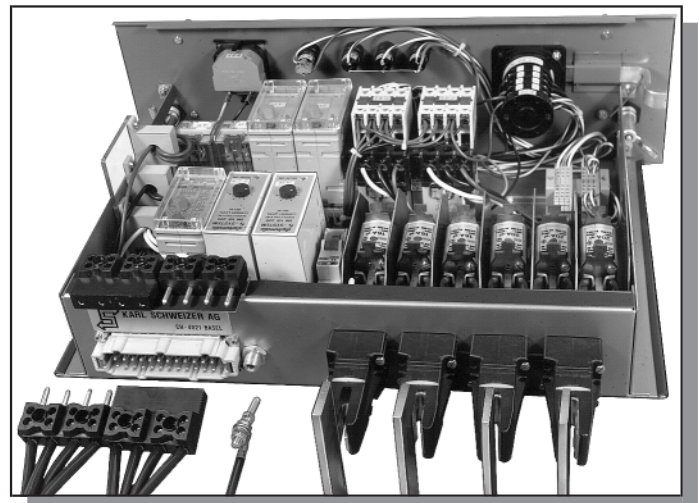
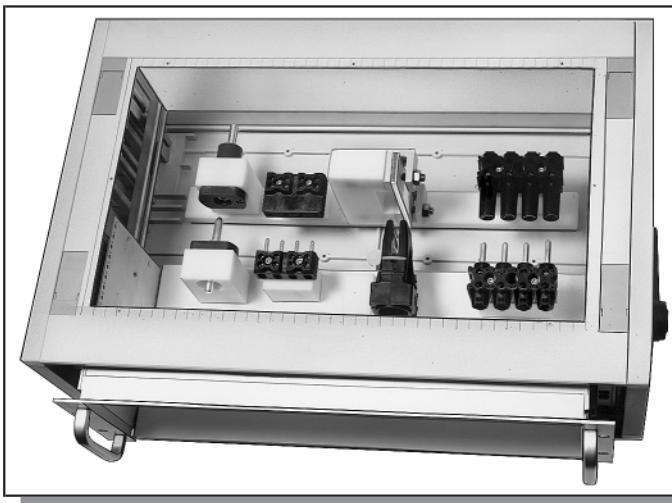
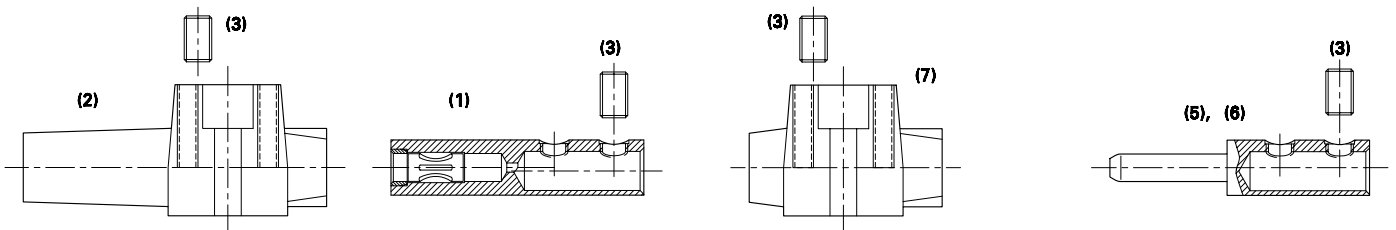
²⁾ Schraubklemmenanschluss, voreilender Stift

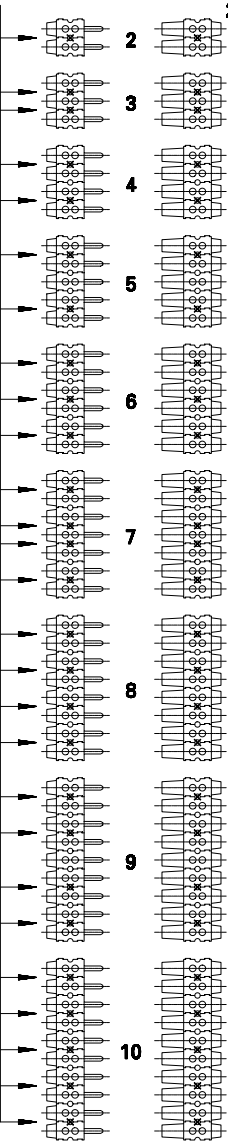
¹⁾ Screw crimp connection

²⁾ Screw crimp connection, leading pin

¹⁾ Raccordement à visser

²⁾ Raccordement à visser, broche avancée



		Befestigungsmaterial für 2 bis 10 Buchsen- und Steckerleiste Elemente P1/30..., P1/63... und P1/100... Fixing material for 2 up to 10 socket and plug modules P1/30..., P1/63... and P1/100... Matériel de fixation pour 2 jusqu'à 10 connecteurs domino P1/30..., P1/63... et P1/100...					
		P1/30-BS P1/30-SS...	P1/63-S... (500V) P1/63-B... (500V)	P1/63-S... mit/with/avec D-P4/50 PC (600V) P1/63-B... mit/with/avec D-P4/50 PC (600V)			P1/100-S... P1/100-B...
Empfohlene Befestigungsstellen Recommended fixing points Points de fixation recommandés	Anzahl Elemente Number of modules Nombre de connecteurs domino	Befestigungsmaterial Fixing material Matériel de fixation	Befestigungsmaterial Fixing material Matériel de fixation	Anzahl Distanzkörper ¹⁾ No. of spacer ¹⁾ No. d'entretoise ¹⁾  D-P4/50 PC ¹⁾	Befestigungsmaterial Fixing material Matériel de fixation	Befestigungsmaterial Fixing material Matériel de fixation	Befestigungsmaterial Fixing material Matériel de fixation
	2)	Zylinderschraube M3 DIN 84A Unterlegscheibe M3 DIN 125A	Zylinderschraube M4 DIN 84A	1	Zylinderschraube M4 DIN 84A ³⁾	Zylinderschraube M4 DIN 84A Unterlegscheibe M5 DIN 125A	
		Befestigungsmaterial gehört nicht zu Lieferumfang	Befestigungsmaterial gehört nicht zu Lieferumfang	2	Befestigungsmaterial gehört nicht zu Lieferumfang	Befestigungsmaterial gehört nicht zu Lieferumfang	
				3			
				4			
				5			
		Cheese headed screw M3 DIN 84A Brass washer M3 DIN 125A	Cheese headed screw M4 DIN 84A	6	Cheese headed screw M4 DIN 84A ³⁾	Cheese headed screw M4 DIN 84A Brass washer M5 DIN 125A	
		Fixing material not supplied	Fixing material not supplied	7	Fixing material not supplied	Fixing material not supplied	
				8			
		Vis à tête cylindrique M3 DIN 84A Rondelle en laiton M3 DIN 125A	Vis à tête cylindrique M4 DIN 84A	9	Vis à tête cylindrique M4 DIN 84A ³⁾	Vis à tête cylindrique M4 DIN 84A Rondelle en laiton M5 DIN 125A	
		Matériel de fixation hors-fourniture	Matériel de fixation hors-fourniture		Matériel de fixation hors-fourniture	Matériel de fixation hors-fourniture	

¹⁾ Bestell Nr. 15.5035

²⁾ Bei 2-pol. Elementen ist eine Verdrehsicherung vorzusehen (Kunststoffstift oder Kunststoffschraube)

³⁾ Isolationskoordination

- 6kV/2 gilt bei Befestigungen mit Metallzylinderschrauben
- 6kV/3 gilt bei Befestigungen mit Kunststoff Zylinderschrauben

¹⁾ Order No. 15.5035

²⁾ By the 2-pole module it is recommended that a plastic pin or screw be used as a means against rotation

³⁾ Insulation coordination

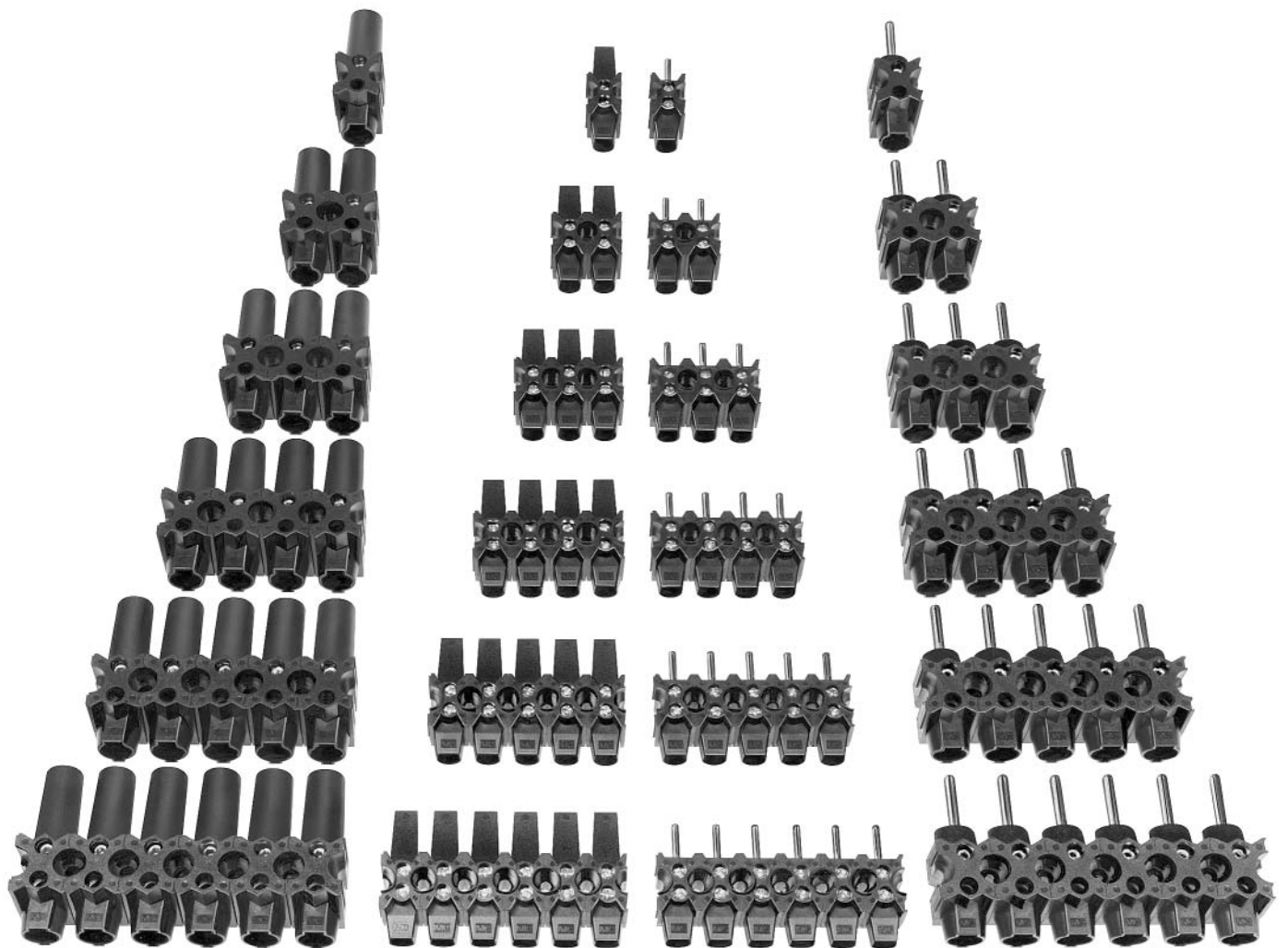
- 6kV/2 applies only by attachment with metal cheese headed screws
- 6kV/3 applies only by attachment with plastic cheese headed screws

¹⁾ No. de Cde 15.5035

²⁾ Pour les éléments à 2-pôles, prévoir une fiche ou une vis en matière plastique pour assurer l'anti-rotation.

³⁾ Coordination de l'isolement

- 6kV/2 valable seulement pour fixation par vis métalliques à tête cylindrique
- 6kV/3 valable seulement pour fixation par vis en matière plastique



**MC®-Einschubbuchsen
MC®-Einschubstecker
EBB..., EBS...**

**MC®-Slide-in sockets
MC®-Slide-in plugs
EBB..., EBS...**

**Douilles et broches flottantes
MC® pour tiroirs embrochables
EBB..., EBS...**



EBB...



EBS...

MC-Buchsen vom Typ EBB... und Stecker vom Typ EBS... sind isolierte einpolige Buchsen bzw. Stecker für die Einschubtechnik. Die Buchsen und Stecker, Ø 8mm, Ø 10mm und Ø 14mm sind aus Messing, versilbert. Die Buchsen sind mit der bewährten MC-Kontaktlamelle ausgerüstet. Der Anschluss erfolgt über Leitungen mit Kabelschuhen.

MC-Sockets type EBB... and plugs type EBS... are insulated single pole sockets resp. plugs for slide-in rack systems. The 8mm, 10mm and 14mm sockets and plugs are made of brass, silver-plated. The sockets are fitted with the proven MC-Multilams. The internal connection is made with leads fitted with cable lugs.

Les douilles MC du type EBB... et les broches du type EBS... sont des connecteurs isolés unipolaires pour tiroirs embrochables. Les douilles et les broches, Ø 8mm, Ø 10mm et Ø 14mm sont en laiton argenté. Les douilles sont munies d'un contact à lamelles MC. Le raccordement se fait sur un câble équipé d'une cosse.

Montageanleitung MA020
auf Anfrage!

Assembly instruction MA020
on request!

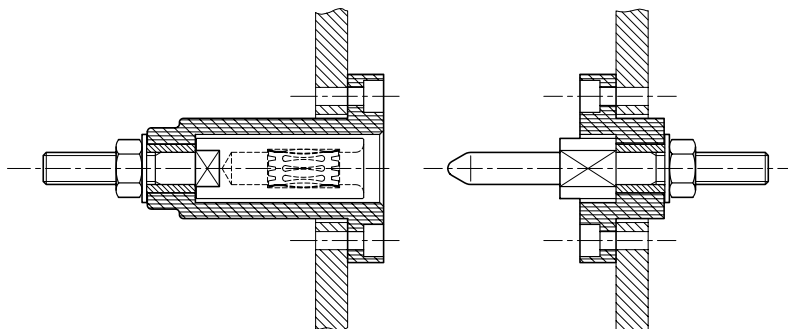
Instructions de montage MA020
sur demande!

Allgemeine Daten General data Données générales		Mechanische Daten Mechanical data Caractéristiques mécaniques								Elektrische Daten Electrical data Caractéristiques électriques							
Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Gewindeanschluss Threaded bolt connection Connexion sur tige filetée	Leiterquerschnitt Cu Conductor cross-section Cu Section du conducteur Cu	Nenn-Ø Stift/Buchse Nominal-Ø pin/socket Ø-nominal broche/douille	Isolierstoff Insulating material Isolant	Lamellentyp Multilam Type de lamelle	Auszugskraft Withdrawal force Force d'extraction	Max. Anzugsdrehmoment Max. Tightening torque Couple de serrage max.	Masse Weight Poids	Bemessungsstrom Rated current Intensité assignée	Bemessungsspannung Rated voltage Tension assignée	Kontaktwiderstand Contact resistance Résistance de contact	Prüfspannung 50Hz 1 min. Test voltage 50Hz 1 min. Tension d'essai 50Hz 1 min.	Überschlagspannung (50Hz) Flashover voltage (50Hz) Tension de claquage (50Hz)	Isolationskoordination Insulation coordination Coordination de l'isolement	Stossstrom Surge current Intensité de crête	Kurzschlussstrom Short-circuit current Intensité de court-circuit
			mm ²	mm			N	Nm	kg	A	V	μΩ	kV	kV		kA 10ms	kA 1s 3s
EBB8-V0	01.0474	M8	25	8	PA66	LAI	20	6 ¹⁾	0,1	160	500	60	3,3	>4	6kV/2	15	3/1,5
EBS8-V0	04.0427	M8	25	8	PA66			6 ¹⁾	0,070	160	500		3,3	>4	6kV/2	15	3/1,5
EBB10-V0	01.0475	M10	50	10	PA66	LAI	30	10 ¹⁾	0,105	200	500	50	3,3	>4	6kV/2	17	5,5/3,0
EBS10-V0	04.0428	M10	50	10	PA66			10 ¹⁾	0,085	200	500		3,3	>4	6kV/2	17	5,5/3,0
EBB14-V0	01.0431	M16	120	14	PA66	LAI	50	22 ¹⁾	0,295	300	500	50	3,3	>4	6kV/2	30	12/8
EBS14-V0	04.0431	M16	120	14	PA66			22 ¹⁾	0,296	300	500		3,3	>4	6kV/2	30	12/8

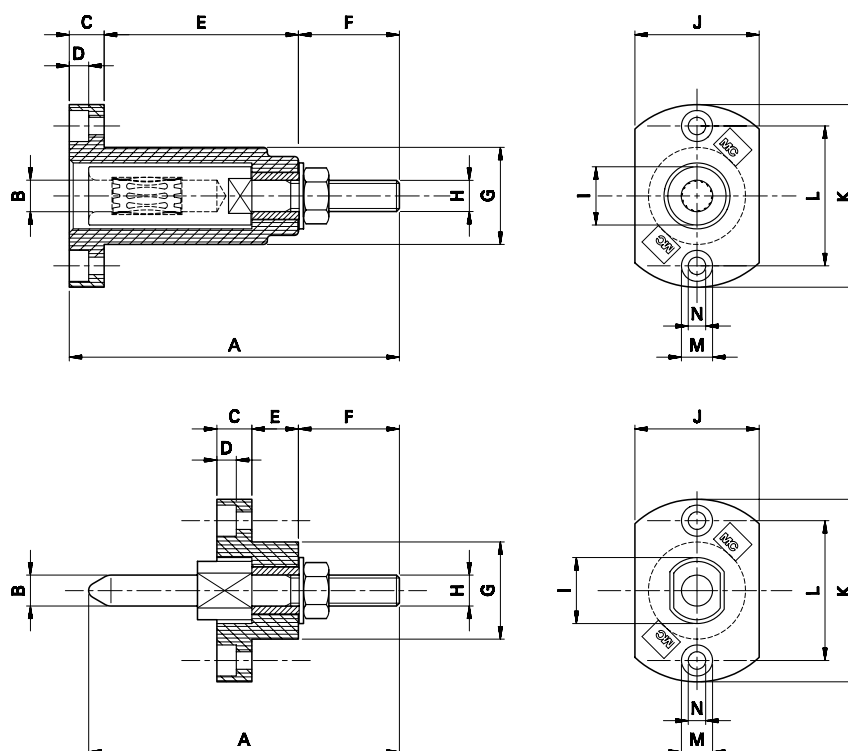
¹⁾ der Leitungsanschlussmuttern

¹⁾ of the cable connection nut

¹⁾ des écrous de raccordement



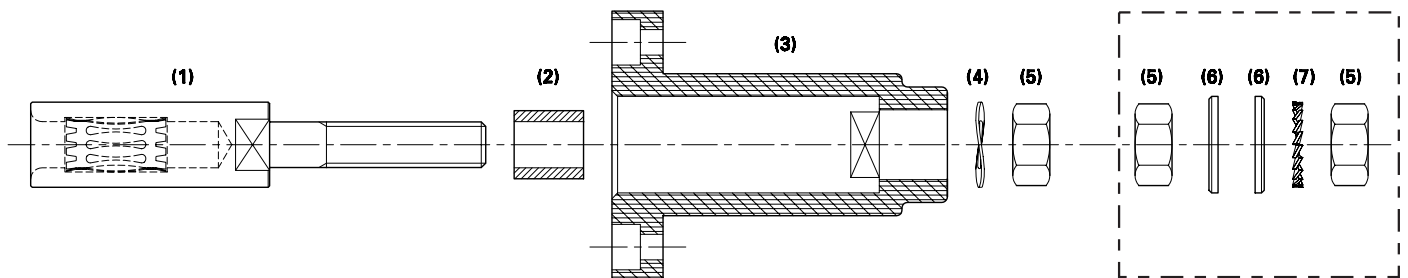
Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Abmessungen (mm) Dimensions (mm) Dimensions (mm)													
		A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
EBB8-V0	01.0474	85	8	9	5	50	26	25	M8	15	32	47	36	8,5	4,7
EBS8-V0	04.0427	80	8	9	5	12	26	25	M8	15	32	47	36	8,5	4,7
EBB10-V0	01.0475	90	10	9	5	50	31	25	M10	16	32	47	36	8,5	4,7
EBS10-V0	04.0428	85	10	9	5	12	31	25	M10	16	32	47	36	8,5	4,7
EBB14-V0	01.0431	120,5	14	12	7	53	55,5	30	M16	24	40	60	42	11	7
EBS14-V0	04.0431	132,5	14	12	7	20	55,5	30	M16	24	40	60	42	11	7



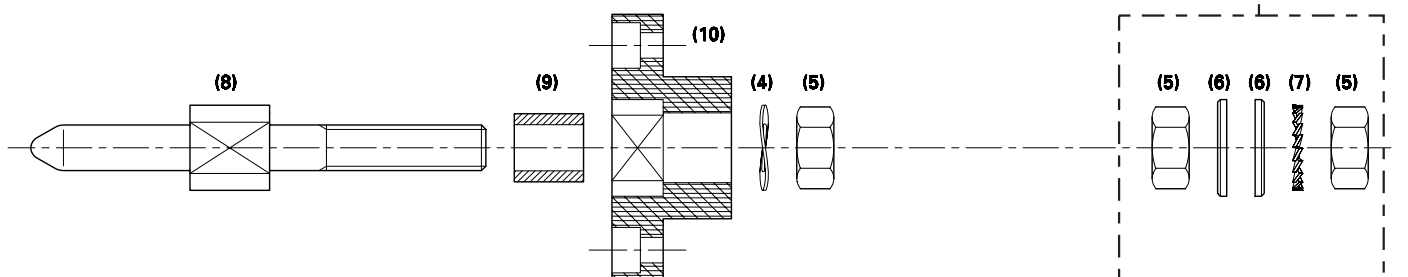
Nr. No. No.	Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Ø	Bezeichnung Description Description	Lieferform / Bemerkungen Delivered / Remarks Livré / Remarques
EBB8-V0 01.0474 8 Einschubbuchsen Slide-in sockets 1)					
Douilles flottantes pour tiroirs embrochables					
EBB10-V0 01.0475 10 Einschubbuchsen Slide-in sockets 1)					
Douilles flottantes pour tiroirs embrochables					
EBB14-V0 01.0431 14 Einschubbuchsen Slide-in sockets 1)					
Douilles flottantes pour tiroirs embrochables					
Einzelteile / Individual parts / Pièces détachées					
1	B-EBB8	01.0411	8	Buchseneinsatz, Ms, versilbert	
1	B-EBB10	01.0419	10	Socket insert, brass, silver-plated	
1	B-EBB14	01.0470	14	Douille en laiton, argentée	
2	D-EBB/S8	01.0413	8	Distanzrohr / Spacer tube / Entretoise	2)
2	D-EBB/S10	01.0418	10	Distanzrohr / Spacer tube / Entretoise	2)
3	I-EBB8-V0	01.0466	8 + 10	Isolierkörper PA66, schwarz / Insulation PA66, black / Fourreau isolant PA66, noir	
3	I-EBB14-V0	01.0471	14	PA66, rot / PA66, red / PA66, rouge	
4	FS/M8	08.0721	8	Federscheibe DIN 137, Bronze / Lock washer DIN 137, Bronze /	
4	FS/M10	08.0722	10	Rondelle frein DIN 137, Bronze	
4	U/M16	08.0309	16	U-Scheibe / Washer / Rondelle	
5	MU0,5D/M8	08.0005	8	6kt. Mutter M8, M10, M16	
5	MU0,5D/M10	08.0006	10	Hex. Nut M8, M10, M16	
5	MU0,5D/M16	08.0009	16	Ecrou hex. M8, M10, M16	
EBS8-V0 04.0427 8 Einschubstecker Slide-in plugs 1)					
Broches flottantes pour tiroirs embrochables					
EBS10-V0 04.0428 10 Einschubstecker Slide-in plugs 1)					
Broches flottantes pour tiroirs embrochables					
EBS14-V0 04.0431 14 Einschubstecker Slide-in plugs 1)					
Broches flottantes pour tiroirs embrochables					
Einzelteile / Individual parts / Pièces détachées					
8	S-EBS8	04.0411	8	Steckereinsatz, Ms, versilbert	
8	S-EBS10	04.0417	10	Plug insert, brass, silver-plated	
8	S-EBS14	04.0432	14	Broche en laiton, argentée	
9	D-EBB/S8	01.0413	8	Distanzrohr / Spacer tube / Entretoise	2)
9	D-EBB/S10	01.0418	10	Distanzrohr / Spacer tube / Entretoise	2)
10	I-EBS8-V0	04.0435	8 + 10	Isolierkörper PA66, schwarz / Insulation PA66, black / Fourreau isolant PA66, noir	
10	I-EBS14-V0	04.0433	14	PA66, rot / PA66, red / PA66, rouge	
4	FS/M8	08.0721	8	Federscheibe DIN 137, Bronze / Lock washer DIN 137, Bronze /	
4	FS/M10	08.0722	10	Rondelle frein DIN 137, Bronze	
4	U/M16	08.0309	16	U-Scheibe / Washer / Rondelle	
5	MU0,5D/M8	08.0005	8	6kt. Mutter M8, M10, M16	
5	MU0,5D/M10	08.0006	10	Hex. Nut M8, M10, M16	
5	MU0,5D/M16	08.0009	16	Ecrou hex. M8, M10, M16	
Befestigungsmaterial / Fixing material / Matériel de fixation					
5	MU0,5D/M8	08.0005	8	6kt. Mutter M8, M10, M16	3)
5	MU0,5D/M10	08.0006	10	Hex. Nut M8, M10, M16	3)
5	MU0,5D/M16	08.0009	16	Ecrou hex. M8, M10, M16	3)
6	U/M8	08.0305	8	U-Scheibe, Ms, versilbert	3)
6	U/M10	08.0306	10	Washer, brass, silver-plated	3)
6	U/M16	08.0309	16	Rondelle en laiton, argentée	3)
7	F/M8	08.0705	8	Fächerscheibe	3)
7	F/M10	08.0706	10	Serrated lock washer	3)
7	F/M16	08.0709	16	Rondelle éventail	3)

1) montiert	1) assembled	1) monté
2) nur bei EBB8-V0 / EBB10-V0 / EBS8-V0 / EBS10-V0	2) only by EBB8-V0 / EBB10-V0 / EBS8-V0 / EBS10-V0	2) uniquement sur EBB8-V0 / EBB10-V0 / EBS8-V0 / EBS10-V0
3) bitte separat bestellen	3) please order separately	3) à commander séparément

EBB...

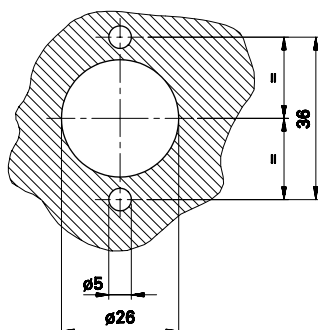


EBS...

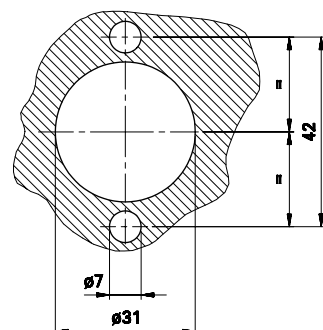


Leitungsbefestigungsmaterial bitte separat bestellen!
Cable fixing material, please order separately!
Matériel de raccordement pour câble, à commander séparément!

Bohrplan / Drilling plan / Plan de perçage
EBB 8, EBS 8 und / and / et EBB 10, EBS 10



Bohrplan / Drilling plan / Plan de perçage
EBB 14, EBS 14



MC®-Gabelstecker GSR5/...

MC-Gabelstecker vom Typ GSR sind für direktes Kontaktieren von Stromschienen. Sie sind steckbare Verbindungselemente zwischen einer 5mm dicken Stromschiene und einer Anschlussleitung. (Im Kontaktbereich sollten dabei die Stromschienen versilbert sein). Die GSR (aus Aluminium, versilbert) sind geeignet für den Einsatz in nichtkorrosiver Atmosphäre, z.B. Innenanlagen oder geschützten Aussenanlagen.

Als Kontaktelement dient die federnde MC-Kontaktlamelle LAI, versilbert, V-förmig gebogen.

Mit Crimp- oder Schraubanschlüssen sind verschiedene Anschlussstechniken möglich. Im Isoliergehäuse I-GSR5 wird der Gabelstecker G-GSR5/... mittels Sicherungsbügel S-GSR5 so gehalten, dass eine schwimmende Lagerung gegeben ist. Das Isoliergehäuse besteht aus glasfaserverstärktem Polyphenyloxid PPO (nach UL Standard: 94 HB/94V-1). Es ist für beide Steckerbreiten von 12,5mm und 25mm geeignet. In einem Gehäuse können auch zwei Gabelstecker von 12,5mm Breite eingesetzt werden.

MC®-Fork Plug GSR5/...

MC-Fork plugs are designed for direct contacting of busbars. They are plug-ging elements for connecting a 5mm thick busbar with a connecting lead. (Busbars must be silver-plated in the contact areas).

The GSR fork connectors (made of silver-plated aluminium) are suitable for applications in non-corrosive atmospheres, e.g. indoors or in protected outdoor installations.

The well-proven MC-LAI Multilam, silver-plated and bent into a V-shape, serves as contact element.

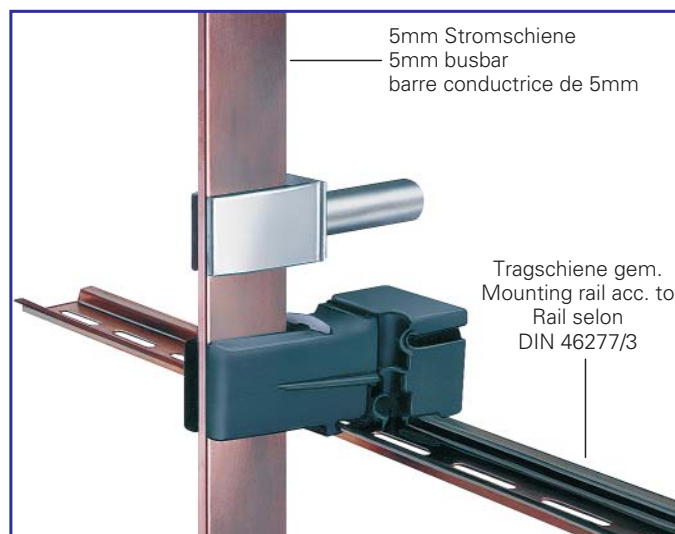
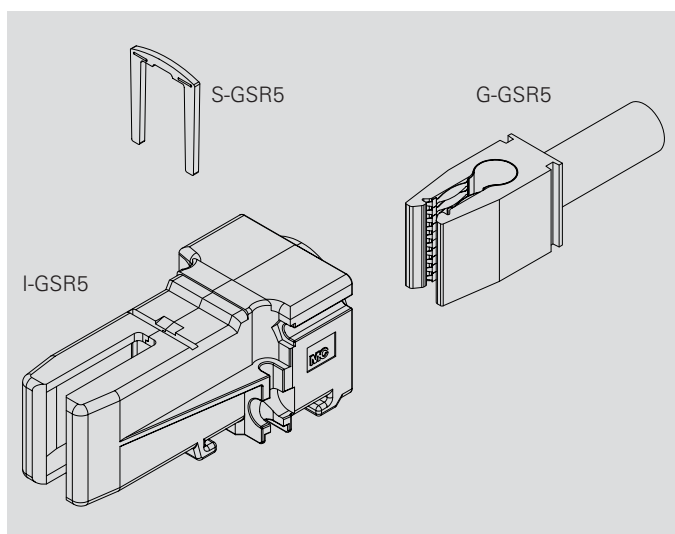
Various connecting techniques are possible using crimp and screw connections. The fork plug G-GSR5/... is held by the safety bracket S-GSR5 in the insulating housing I-GSR5 so that a floating support is provided. The insulating housing is made of glass fibre-reinforced polyphenylene oxide PPO (to UL standard: 94 HB/94V-1). It is suitable for both plug widths of 12,5mm and 25mm. Two fork plugs 12,5mm wide can be inserted in one housing.

Fourche de contact MC® GSR5/...

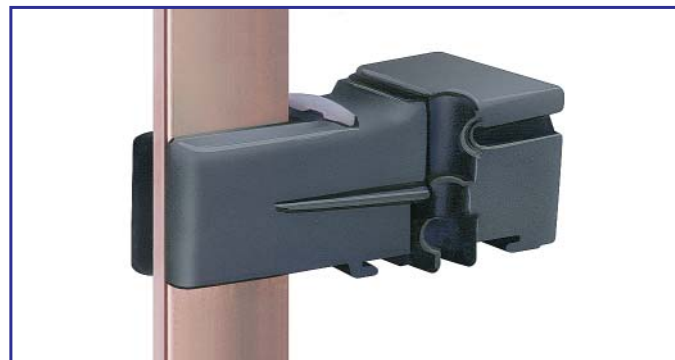
Les fourches de contact MC du type GSR5/... ont été conçues pour se connecter directement sur des jeux de barres. Ces connecteurs embrochables permettent le raccordement entre une barre conductrice d'épaisseur 5mm et un conducteur. (Les zones de contact des barres doivent être argentées).

La fourche de contact GSR (en aluminium, argenté) convient aux applications en atmosphères non corrosives, par ex. en intérieur ou dans des installations extérieures protégées.

Le contact à lamelles MC LAI, en forme de V fait office d'élément de contact élastique. Divers types de raccordement, par sertissage ou par vis, sont possibles. La fourche de contact G-GSR5/... est maintenue dans le boîtier I-GSR5 à l'aide d'un étrier de sécurité S-GSR5 de manière à garantir un montage flottant. Le boîtier isolant est en polyphénylène oxyde PPO renforcé fibres de verre (selon la norme UL: 94 HB/94V-1). Il est adapté aux fourches de largeurs de 12,5mm et 25mm. Deux fourches de contact de largeur 12,5mm peuvent être insérées dans un même boîtier.



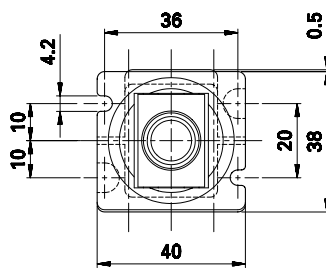
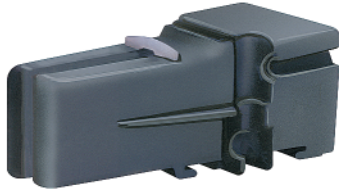
Gabelstecker G-GSR5/... ohne Isoliergehäuse
Fork plugs G-GSR5/... without insulating housing
Fourches de contact G-GSR5/... sans corps isolant



Gabelstecker GSR5/... mit Isoliergehäuse
Fork plug GSR5/... with insulating housing
Fourche de contact GSR5/... avec corps isolant

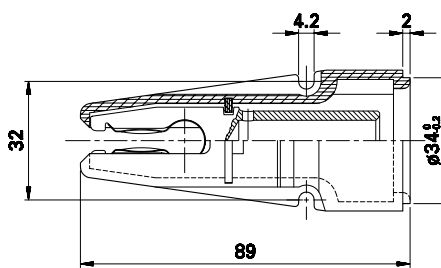
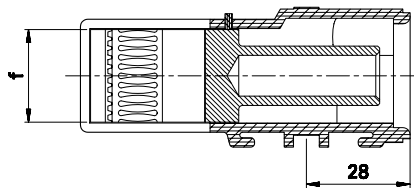
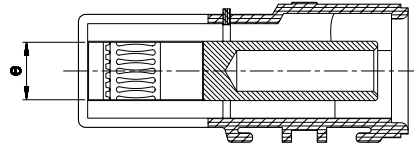
MC®-Gabelstecker GSR5/...

Gabelstecker mit
Crimpanschluss,
komplett mit Isoliergehäuse ¹⁾



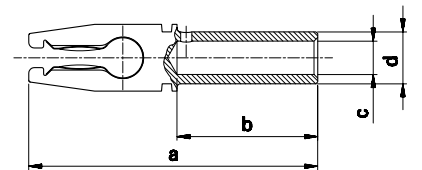
MC®-Fork Plug GSR5/...

Fork plug with crimp
connection, complete
with insulating housing ¹⁾



Fourche de contact MC® GSR5/...

Fourche de contact
avec fût à sertir
et boîtier isolant ¹⁾



Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Leiterquerschnitt Cu Conductor cross section Section du conducteur	Masse (mm) Sizes (mm) Dimensions (mm)						Steckkraft Insertion force Force d'embrochage	Auszugskraft Withdrawal force Force d'extraction	Gewicht Weight Poids	Bemessungsstrom Rated current Intensité assignée	Stosskurzschlussstrom Rated peak withstand current Courant de crête	Kurzschlussstrom Short-circuit current Intensité de court-circuit	Bemessungsspannung Rated voltage Tension assignée	Prüfspannung 50Hz 1min Test voltage 50Hz 1min Tension d'essai 50Hz 1min	Isolationskoordination Insulation coordination Coordination de l'isolement
		mm ²	a	b	Ø c	Ø d	e	f	N ²⁾	N ²⁾	kg	A ³⁾	kA	kA 1s 3s	V ⁴⁾	kV ⁴⁾	kV/3 ⁴⁾
GSR5/10	10.0005	10	55	15	5	10	12,5	–	24	20	0,020	80	5,5	1,0 0,6	600	3,5	6
GSR5/16	10.0006	16	65	25	6	11	12,5	–	24	20	0,020	100	8,5	1,5 1,0	600	3,5	6
GSR5/25	10.0007	25	65	25	6,7	12	12,5	–	24	20	0,021	130	14,0	2,5 1,5	600	3,5	6
GSR5/35	10.0008	35	78	38	9	14	–	25	48	40	0,041	160	19,5	3,5 2,0	600	3,5	6
GSR5/50	10.0009	50	78	38	11	16	–	25	48	40	0,043	200	28	5,0 3,0	600	3,5	6
GSR5/70	10.0010	70	78	38	12,5	18	–	25	48	40	0,044	250	42,5	7,5 4,0	600	3,5	6

¹⁾ Einzelteile siehe Seite 30 – 31

²⁾ Richtgrößen,
gemessen mit Kupferschienen, versilbert

³⁾ Siehe auch Derating Diagramme Seite 34

⁴⁾ Gilt zwischen dem Gabelstecker im
Isoliergehäuse und der Normprofilschiene

¹⁾ Individual parts see page 30 – 31

²⁾ Typical ratings,
measured with silver plated copper busbars

³⁾ See derating diagrams, page 34

⁴⁾ Only valid between fork plug in the insulating
housing and the standard mounting rail

¹⁾ Pièces détachées, voir pages 30 – 31

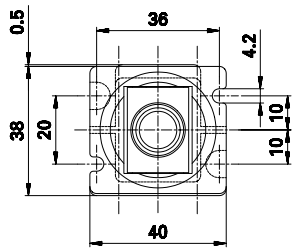
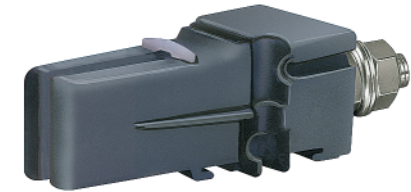
²⁾ Valeurs indicatives,
mesurées avec des barres en cuivre argentées

³⁾ Voir diagrammes de derating, page 34

⁴⁾ Valable uniquement entre la fourche de contact
avec son boîtier isolant et le rail profilé

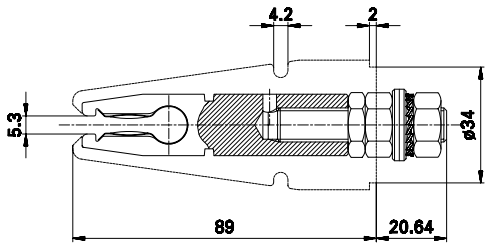
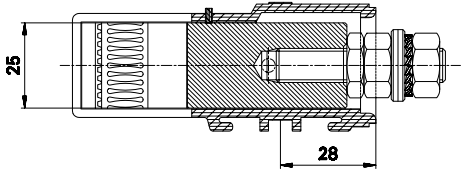
MC[®]-Gabelstecker
GSR5/B-M10x50

Gabelstecker mit
Schraubanschluss,
komplett mit Isoliergehäuse ¹⁾



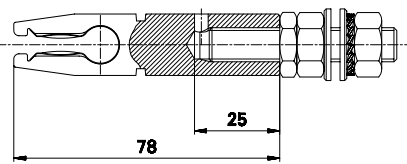
MC[®]-Fork Plug
GSR5/B-M10x50

Fork plug with screw
connection, complete
with insulating housing ¹⁾



Fourche de contact MC[®]
GSR5/B-M10x50

Fourche de contact
avec embout fileté
et boîtier isolant ¹⁾



Typ Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Gabelsteckerbreite Fork plug with Largeur du connecteur	Steckkraft Insertion force Force d'embrochage	Auszugskraft Withdrawal force Force d'extraction	Gewicht Weight Poids	Bemessungsspannung Rated voltage Tension assignée	Prüfspannung 50Hz 1min Test voltage 50Hz 1min Tension d'essai 50Hz 1min	Isolationskoordination Insulation coordination Coordination de l'isolement	Strombelastbarkeit und Anschlussvarianten Current carrying capacity and connections Intensités et raccordements
		mm	N	N	kg	V	kV	kV/3	
GSR5/B-M10x50	10.0011	25	48 ²⁾	40 ²⁾	0,105	600 ³⁾	3,5 ³⁾	6 ³⁾	siehe Seite 29 see page 29 voir page 29

¹⁾ Einzelteile siehe Seite 30 – 31

²⁾ Richtgrößen,
gemessen mit Kupferschienen, versilbert

³⁾ Gilt zwischen dem Gabelstecker im
Isoliergehäuse und der Normprofilschiene

¹⁾ Individual parts see page 30 – 31

²⁾ Typical ratings,
measured with silver plated copper busbars

³⁾ Only valid between fork plug in the insulating
housing and the standard mounting rail

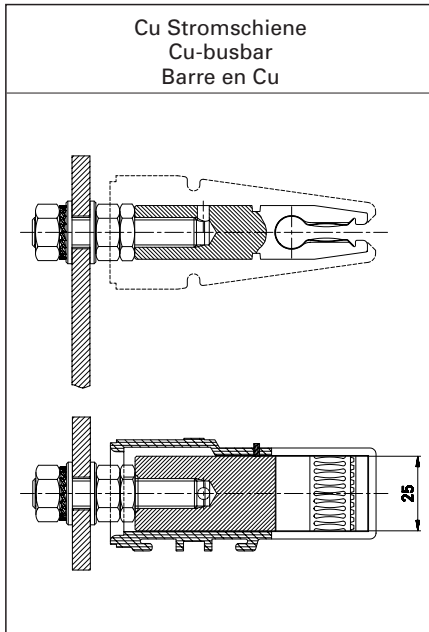
¹⁾ Pièces détachées, voir page 30 – 31

²⁾ Valeurs indicatives,
mesurées avec des barres en cuivre argentées

³⁾ Valable uniquement entre la fourche de contact
avec son boîtier isolant et le rail profilé

MC®-Gabelstecker GSR5/B-M10x50

Anschlussvarianten und
Strombelastbarkeit



Leiterquerschnitt Cu Conductor cross section Cu Section du conducteur Cu	Bemessungsstrom Rated current Intensité assignée	Stosskurzschlussstrom Rated peak withstand current Courant de crête	Kurzschlussstrom Short-circuit current Intensité de court-circuit
mm ²	A	kA	kA 1s 3s
15x5	200	27	7,0 / 5,2
20x5	260	27	7,0 / 5,2
25x5	280	27	7,0 / 5,2
30x5	350	54	12 / 10
40x5	400	54	12 / 10
50x5	400	54	12 / 10
60x5	400	54	12 / 10
80x5	400	54	12 / 10

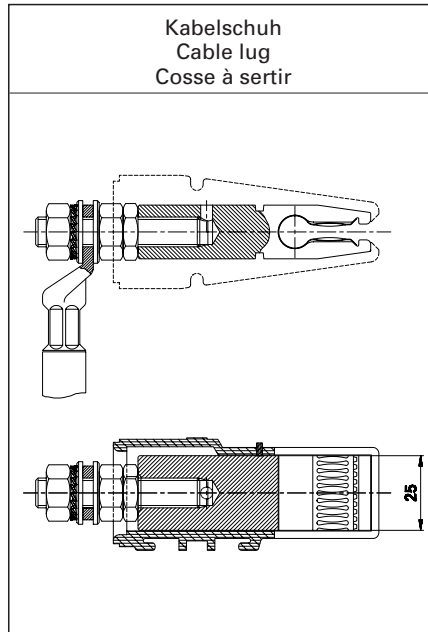
¹⁾ siehe Derating Diagramme, Seite 34

²⁾ für Leiterquerschnitt

³⁾ Bohrung

MC®-Fork Plug GSR5/B-M10x50

Connections and current
carrying capacity



Typ Kabelschuh Cable lug type Type cosse à sertir	Leiterquerschnitt Cu Conductor cross section Cu Section du conducteur Cu	Bemessungsstrom ¹⁾ Rated current ¹⁾ Intensité assignée ¹⁾	Stosskurzschlussstrom Rated peak withstand current Courant de crête	Kurzschlussstrom Short-circuit current Intensité de court-circuit
²⁾ ³⁾	mm ²	A	kA	kA 1s 3s
10 10	10	80	5,5	1,0 / 0,6
16 10	16	100	8,5	1,5 / 1,0
25 10	25	130	14,0	2,5 / 1,5
35 10	35	160	19,5	3,5 / 2,0
50 10	50	200	28,0	5,0 / 3,0
70 10	70	250	42,5	7,5 / 4,0
95 10	95	300	54,0	10 / 6,0

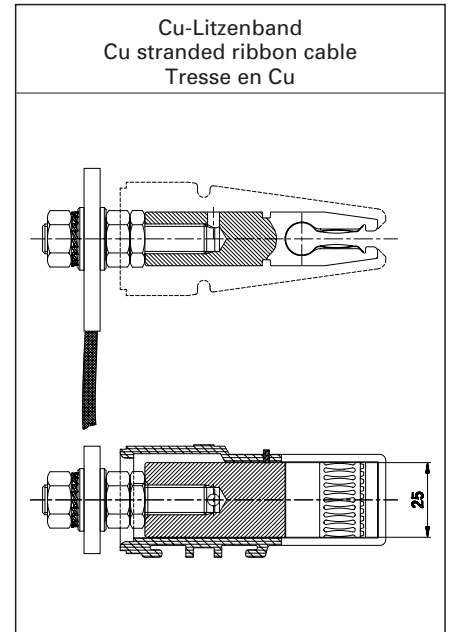
¹⁾ see derating diagrams, page 34

²⁾ for conductor cross-section

³⁾ drill hole

Fourche de contact MC® GSR5/B-M10x50

Raccordements
et intensités



Leiterquerschnitt Cu Conductor cross section Cu Section du conducteur Cu	Bemessungsstrom Rated current Intensité assignée	Stosskurzschlussstrom Rated peak withstand current Courant de crête	Kurzschlussstrom Short-circuit current Intensité de court-circuit
mm ²	A	kA	kA 1s 3s
10	80	5,5	1,0 / 0,6
16	110	8,5	1,5 / 1,0
25	140	14,5	2,5 / 1,5
35	180	19,5	3,5 / 2,0
50	220	28,0	5,0 / 3,0
70	275	42,5	7,5 / 4,0
95	330	54,0	10 / 6,0
120	400	54,0	12 / 9,0

¹⁾ voir diagrammes de derating, page 34

²⁾ pour section du conducteur

³⁾ bornage



Siehe technische Hinweise,
Seite 35 für weitere Informa-
tionen zur Gabelsteckermont-
age.



See technical information, on
page 35 for further informa-
tion about fork plug assembly.



Voir informations techniques,
page 35, pour de plus amples
informations sur le montage
des fourches de contact.

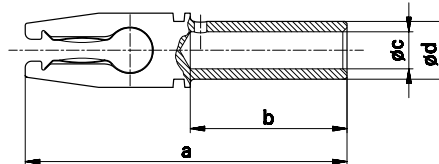
MC®-Gabelstecker GSR5/..

Gabelstecker mit
Crimpanschluss ohne
Isoliergehäuse G-GSR5/... ¹⁾



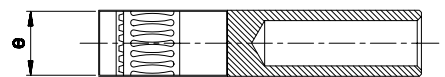
MC®-Fork Plug GSR5/...

Fork plugs with crimp
connection without



Fourche de contact MC® GSR5/...

Fourches de contact
avec fût à sertir et sans
boîtier isolant G-GSR5/... ¹⁾



Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Masse (mm) / Sizes (mm) / Dimensions (mm)					Bezeichnung Description Description
		a	b	Ø c	Ø d	e	
G-GSR5/10	10.5005	55	15	5	10	12,5	Gabelstecker mit Crimpanschluss Fork plug with crimp connection Fourche de contact avec fût à sertir
G-GSR5/16	10.5006	65	25	6	11	12,5	
G-GSR5/25	10.5007	65	25	6,7	12	12,5	
G-GSR5/35	10.5008	78	38	9	14	25	
G-GSR5/50	10.5009	78	38	11	16	25	
G-GSR5/70	10.5010	78	38	12,5	18	25	

¹⁾ Technische Daten siehe Seite 27 und Derating
Diagramme Seite 34

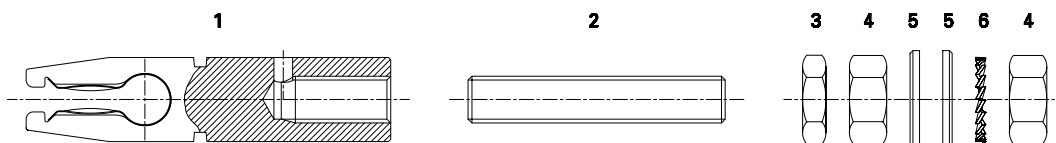
¹⁾ Technical data see page 27 and derating
diagrams page 34

¹⁾ Renseignements techniques, voir page 27 et
diagrammes de derating, page 34

Einzelteile zu Gabelstecker mit Schraubanschluss G-GSR5/B-M10x50

Individual parts of fork plug with screw connection G-GSR5/B-M10x50

Pièces détachées pour fourches de contact avec embout fileté G-GSR5/B-M10x50

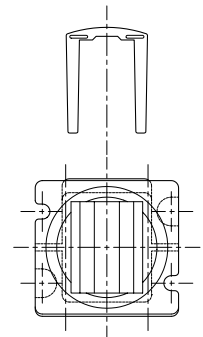
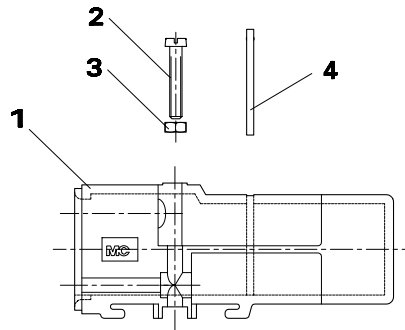
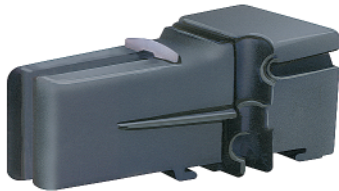


Pos.	Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Bezeichnung Description Description
1	G-GSR5/M10	10.5011	Gabelstecker mit Innengewinde M10 / Fork plug with internal thread M10 / Fourche de contact avec taraudage M10
2	B-GSR	10.5023	Gewindebolzen / Threaded bolt / Embout fileté
3	MU0,5D/M10	08.0006	Spannmutter / Fastening nut / Contre-écrou
4	MU0,8D/M10	08.0106	Anschlussmutter / Connecting nut / Ecrou de serrage
5	U/M10	08.0306	U-Scheibe / Washer / Rondelle
6	F/M10	08.0706	Fächerscheibe / Serrated lock washer / Rondelle éventail

Einzelteile zu Gabelstecker-
Isoliergehäuse I-GSR5

Individual parts for insulating
housing for fork plug I-GSR5

Pièces détachées pour boîtier
isolant I-GSR5

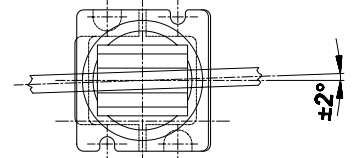
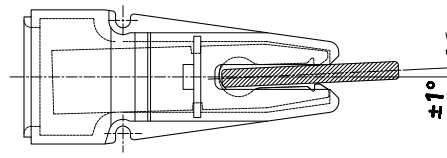
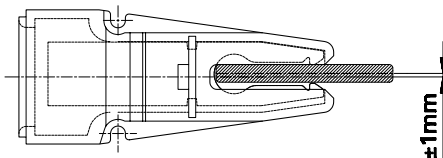


Pos.	Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Bezeichnung Description Description
1	I-GSR5	10.5020	Isoliergehäuse für Gabelstecker G-GSR5/... / Insulating housing for fork plugs G-GSR5/... / Corps isolant pour fourches de contact G-GSR5/...
2	SCH-GSR5	10.5022	Zylinderschraube M4x25 / Cheese headed screw M4x25 / Vis à tête cylindrique M4x25
3	MU-GSR5	10.5024	6kt. Mutter M4 DIN84 / Hex. nut M4 DIN84 / Ecou hex. M4 DIN84
4	S-GSR5	10.5021	Sicherungsbügel f. Gabelstecker G-GSR5/... / Securing clip for fork plugs G-GSR5/... / Clip de sécurité p. fourches de contact G-GSR5/...

Maxim. Versatz beim Einbau ¹⁾

Maximum mounting offset ¹⁾

Rattrapage de jeu maxi ¹⁾



¹⁾ Gilt nicht bei direktem Anschluss an die Stromschiene.

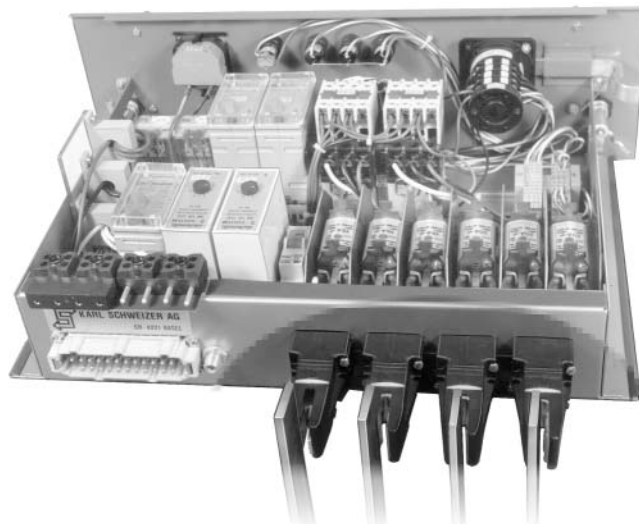
¹⁾ Not valid in case of direct connection on busbars.

¹⁾ N'est pas valable en cas de raccordement direct sur jeux de barres.

Anwendungsbeispiel

Application example

Exemple d'application

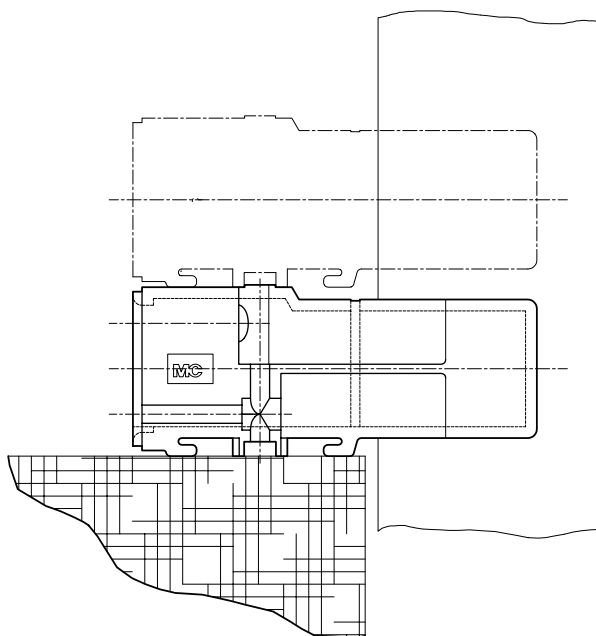
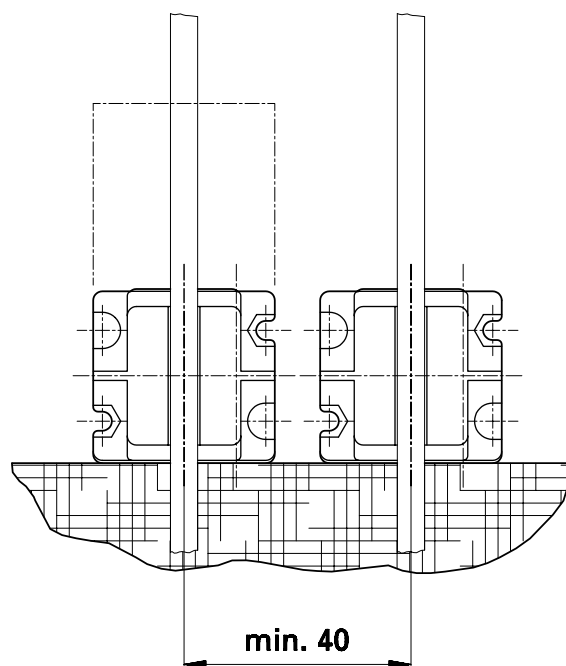


Anordnung und
Befestigungsvarianten

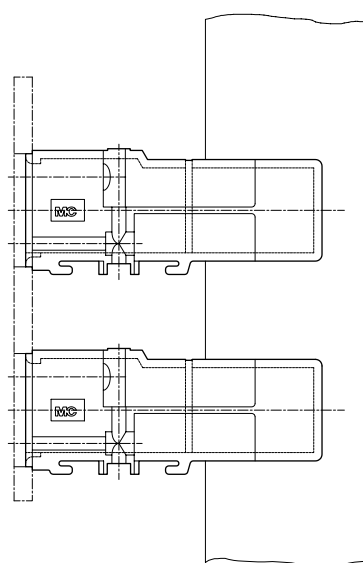
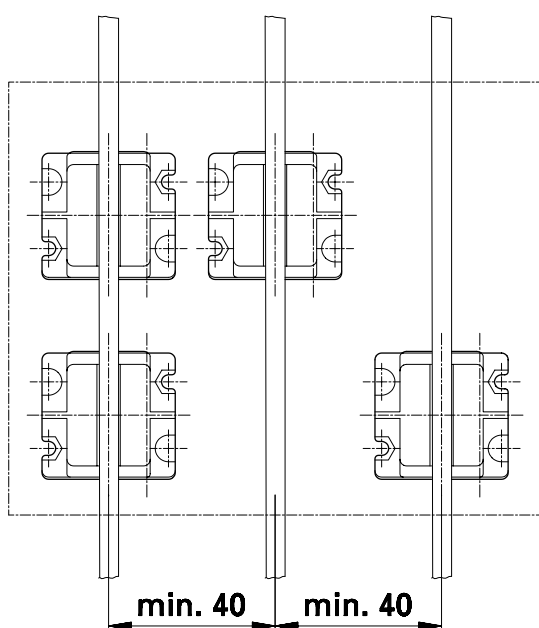
Arrangement and fastening

Disposition et possibilités
de montage

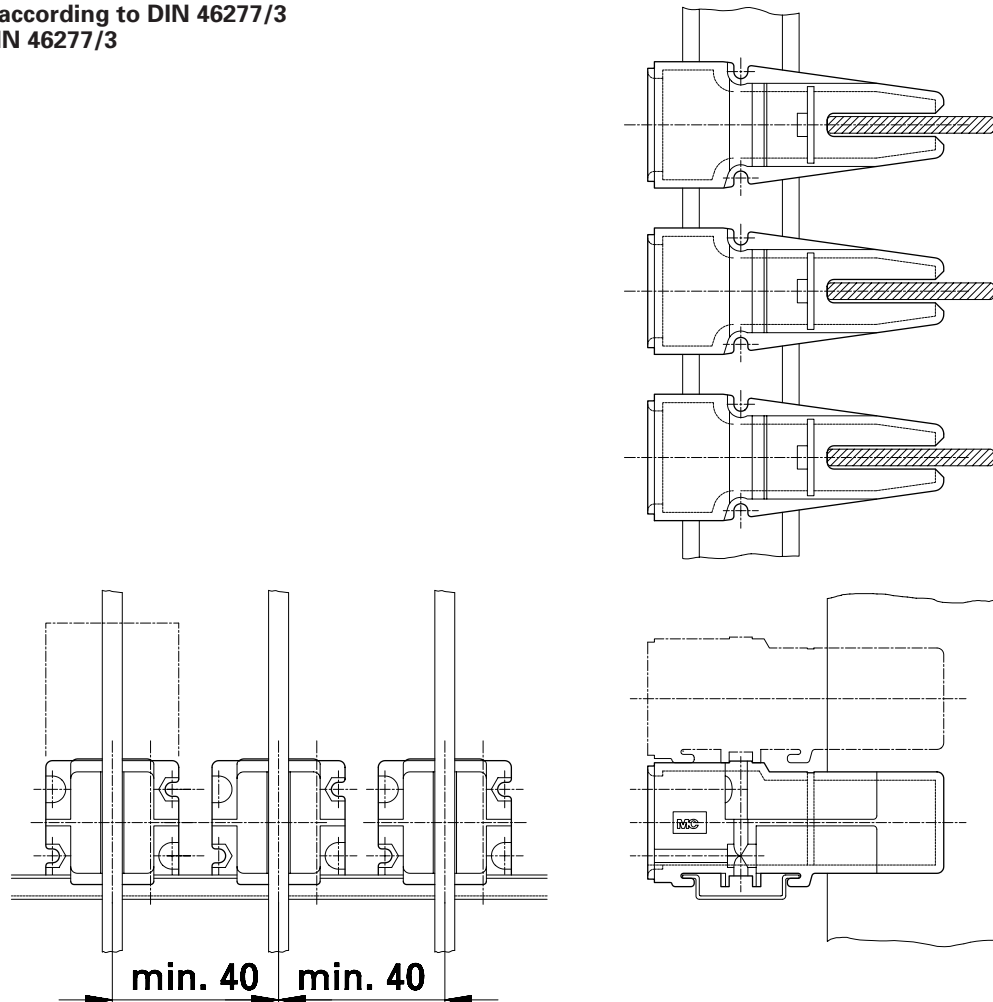
Direkt auf Sockel
Direct on foundation
Directement sur un socle



Auf Tafel nach Montagebild des Kunden
On panel according to customers assembly drawing
Sur un panneau d'après un plan client



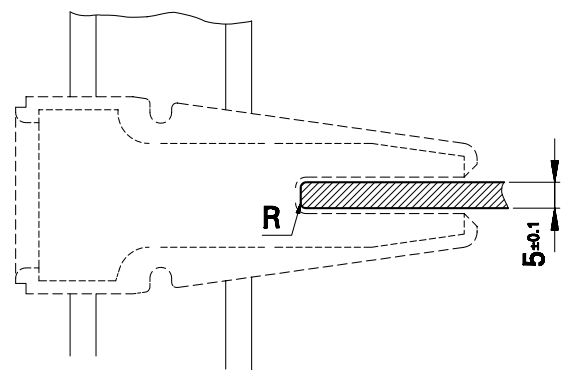
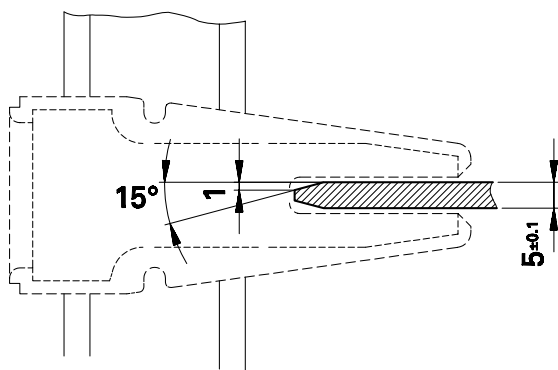
Auf Tragschiene nach DIN 46277/3
On mounting rails according to DIN 46277/3
Sur un rail selon DIN 46277/3



Stromschiene nach
DIN 46433

Busbar according to
DIN 46433

Barre conductrice selon
DIN 46433



Siehe Technische Hinweise,
Seite 35 für weitere Informa-
tionen zur Gabelsteckermont-
age.



See technical information, on
page 35 for further informa-
tion about fork plug assembly.



Voir informations techniques,
page 35, pour de plus amples
informations sur le montage
des fourches de contact.

Derating Diagramm

für Cu-Anschlussleitung von 10mm² – 95mm², PVC-isoliert (70°C) frei in Luft nach DIN VDE 0298-4 für Gabelstecker GSR5/... bei verschiedenen Umgebungstemperaturen. Für Crimpeanschluss oder Kabelschuhanschluss.



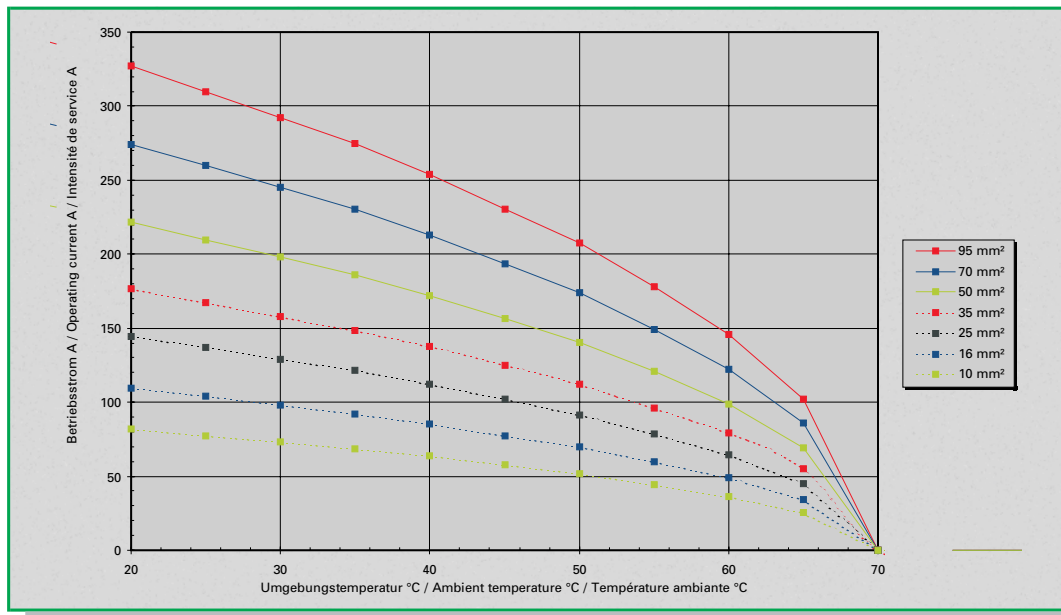
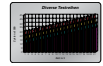
Derating diagram

The derating diagram shows the current ratings for PVC insulated conductors (type 70°C) free in air, according to German standard DIN VDE 0298-4 suitable for the fork plugs GSR5/... for various ambient temperatures. Connection can be either directly crimped or by cable lug.



Diagramme de derating

pour câble Cu de 10mm² – 95mm², à isolation PVC (70°C) à l'air libre, selon DIN VDE 0298-4 avec fourche de contact GSR5/... à différentes températures ambiantes. Raccordement par sertissage ou par cosse.



Derating Diagramm

für rechteckige Kupferschienen gem. DIN 43 671 für Gabelstecker GSR5/... bei verschiedenen Umgebungstemperaturen.



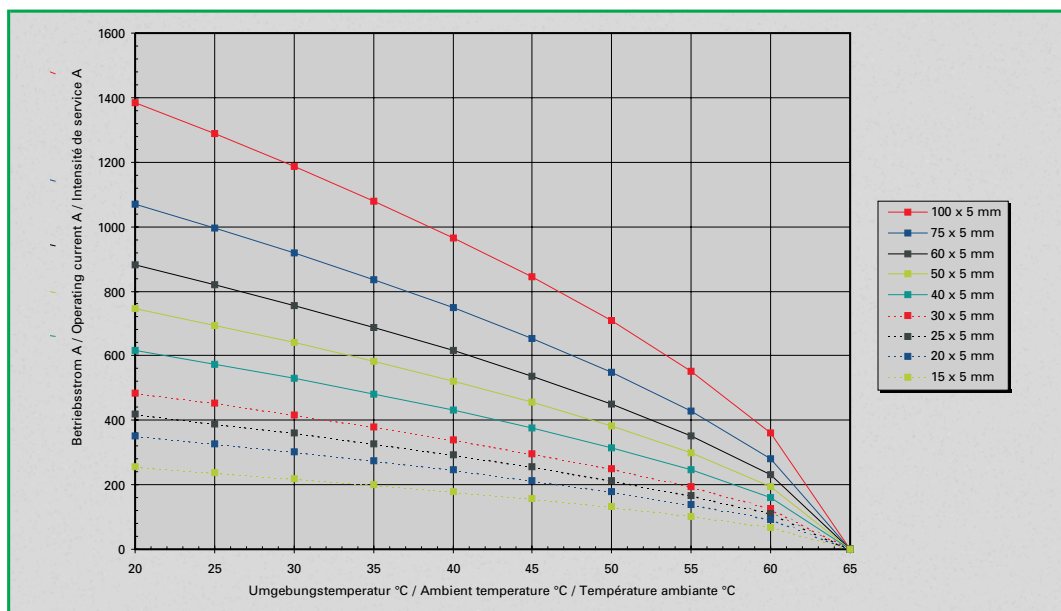
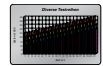
Derating diagram

for rectangular section copper busbars according to German standard DIN 43 671 suitable for use with the fork plugs GSR5/... for various ambient temperatures.



Diagramme de derating

pour jeux de barres en cuivre de section rectangulaires selon DIN 43 671 avec fourches de contact GSR5/... à différentes températures ambiantes.



Technische Hinweise zur Gabelsteckermontage

1. Anschlüsse

sind flexibel auszuführen, um die schwimmende Lagerung des Gabelsteckerkörpers im Isoliergehäuse nicht zu beeinträchtigen.

Beim Einsatz des Gabelsteckers ohne Isoliergehäuse ist mindestens ein Teil schwimmend anzuschliessen und zu befestigen (Stromschiene oder Gabelstecker).

2. Galvanik

Für die zu kontaktierenden Cu-Schienen wird eine dünne Schicht Silber über Nickel empfohlen.

3. Schmierung

der Kontaktbereiche (Schiene) mit Kontaktfett wird empfohlen.

Betrieb von elektrischen Anlagen

Da eine allgemeine Berührungssicherheit der Gabelstecker nicht gegeben ist, sind bei der Montage am Gabelstecker die 5 Sicherheitsregeln nach EN 50110-1 (VDE 0105-1) einzuhalten.

1. Freischalten
2. Gegen Wiedereinschalten sichern
3. Spannungsfreiheit feststellen
4. Erden und Kurzschliessen
5. Benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschranken

Sonderanfertigungen

Auf Anfrage sind Gabelstecker in anderen Breiten lieferbar. Passende Isoliergehäuse sind zu Sonderbreiten nicht lieferbar.

Technical Information about fork plug installation

1. Connections

have to be made flexible so that the floating support of the fork plug body in the insulating housing is not impaired. When the fork plug is used without insulating housing, at least one part must be connected and fastened floating (busbar or fork plug).

2. Plating

A thin layer of silver over nickel is recommended for contacting copper busbars.

3. Lubrication

of the contact area (busbar) with contact grease is recommended.

Operation of electrical installations

The fork is not a touchproof safety plug, therefore the 5 safety rules according to EN 50110-1 (VDE 0105-1) must be observed when mounting.

1. Isolate
2. Secure against unintentional energizing
3. Verify the isolated condition
4. Earth and short-circuit
5. Guard or cover-up all surrounding live parts

Specials

Fork plugs can be supplied in non-standard widths on request. Insulating housings to suit the special widths are not available.

Instructions techniques pour montage de fourches de contact

1. Les raccordements

doivent être exécutés de façon souple pour ne pas compromettre le montage flottant de la fourche de contact dans son boîtier isolant.

En cas de mise en oeuvre d'une fourche de contact sans boîtier isolant, un élément au minimum doit être raccordé et fixé de façon flottante (barre conductrice ou fourche de contact).

2. Traitement de surface

Pour les barres de cuivre devant entrer en contact, il est recommandé d'appliquer une fine couche d'argent sur une sous couche de nickel.

3. La lubrification

des zones de contacts (barres) à l'aide d'une graisse de contact est conseillée.

Exploitation des installations électriques

Une protection généralisée contre un contact direct de la fourche ne peut être garantie. Lors des manipulations les 5 directives de sécurité selon EN 50110-1 (VDE 0105-1) doivent être respectées impérativement.

1. Mise hors tension
2. Blocage contre un réenclenchement
3. Vérifier l'absence de tension
4. Mise à la terre et court-circuitage
5. Recouvrement ou protection par des barrières les parties contiguës sous tension

Exécution spéciale

Sur demande, les fourches peuvent être livrées dans d'autres largeurs, les boîtiers isolants correspondants n'étant toutefois pas livrables.

Technische Hinweise



Lamellentyp

– eine technische Beschreibung von elektrischen Kontakten mit Lamellen
– siehe Schrift:

Das MC-Kontaktlamellenprinzip.

Auszugs- und Steckkraft

Angegebene Werte sind Kräfte nach 20 – 30maliger Betätigung und dünnem Schmiermittelfilm. Im Neuzustand liegen die Kräfte höher.

Anzugsdrehmomente

Die Drehmomente gelten für saubere, leicht gefettete Bolzen, Muttern und Scheiben.

Bemessungsstrom (IEC 61984)

ist der Strom, den ein Steckverbinder gleichzeitig durch alle Kontakte dauernd (nicht intermittierend) führen kann, ohne dass dabei die obere Grenztemperatur überschritten wird.

Gebündelte Leitung

Bei gebündelten Zuleitungen zu Steckverbindern für Einschubtechnik, ist ein Reduktionsfaktor zu berücksichtigen. Das Derating Diagramm auf Seite 12 zeigt Beispielkurven für 2 bzw. 6 gebündelte Leiter mit diversen Cu-Querschnitten und PVC-Isolation mit erhöhter Wärmebelastbarkeit (90°C) gemäss DIN VDE 0298 Teil 4. Für eine andere Anzahl gebündelter Leiter oder andere Leitungstypen gelten andere Reduktionsfaktoren.

Bemessungsspannung (IEC 61984)

ist die Spannung nach der Steckverbinder bemessen und auf die bestimmte Betriebseigenschaften bezogen werden.

Kontaktwiderstand

ist der an der Berührungsstelle zweier Kontaktflächen auftretende Widerstand. Sein Wert wird über den gemessenen Spannungsabfall beim Bemessungsstrom berechnet. Angegeben sind bei den technischen Daten Mittelwerte, die sich aus dem Spannungsabfall beim Bemessungsstrom im Neuzustand der Steckverbindung ergeben.

Prüfspannung

ist die Spannung, der ein Steckverbinder bei festgelegten Bedingungen ohne Durch- oder Überschlag standhält.

Überschlagspannung

ist die Steh-Wechselspannung, bei der Überschläge entstehen können. Die Werte in den Tabellen gelten zwischen aktiven Teilen und der Befestigungsebene.

Technical Information



Multilam type

– a technical description of electrical contacts with multilams.

– See publication:

The MC-Multilam principle.

Withdrawal and mating forces

The stated figures refer to forces after 20 – 30 connections with a thin lubricating film. Forces are greater in the new condition.

Tightening torques

The torque figures apply for clean, lightly lubricated bolts, nuts and washers.

Rated current (IEC 61984)

is a continuous current, not intermittent, which can flow through every contact simultaneously without the temperature exceeding the allowed upper limit.

Bundled Wiring

When the connecting wiring to the slide-in rack connectors is bundled, a derating factor must be applied. The derating diagram on page 12 shows examples of 2 and 6 bundled conductors for various copper cross sections for PVC insulated wires for higher temperatures (90°C) according to DIN VDE 0298 part 4. For differing numbers of bundled conductors or types of conductor other derating factors apply.

Rated voltage (IEC 61984)

is the determined voltage of a plug connector from which the related operating characteristics are defined.

Contact resistance

is the resistance occurring at the contact point of two contact areas. Its value is calculated with the measured voltage drop and the rated current.

The technical data here stated are mean values and are derived from the voltage drop of the rated current of a connector in new condition.

Test voltage

is the voltage under predetermined test conditions, without breakdown or flash-over.

Flashover voltage

is the withstand alternating voltage at which flashover can arise.

The values in the tables apply between active parts and the attachment plane.

Informations techniques



Type de lamelles

– une description technique de contacts électriques à lamelles.

– consulter la brochure:

Principe du contact à lamelles MC.

Efforts d'embrochage et de débrochage

Les valeurs indiquées sont celles obtenues après 20 à 30 cycles d'embrochage - débrochage en tenant compte d'un léger graissage de la connexion. A l'état neuf les efforts sont plus importants.

Couples de serrage

Ces valeurs sont données pour des conditions d'utilisation bien précises: tiges filetées, écrous et rondelles propres, légèrement graissés.

L'intensité assignée (CEI 61984)

est l'intensité (non intermittente) pouvant passer simultanément à travers tous les contacts, sans que la limite supérieure de température ne soit dépassée.

Câbles en torons

Un facteur de réduction est à prendre en compte si les câbles de raccordement se présentent sous la forme d'un toron. Le diagramme de derating en page 12 présente à titre d'exemple quelques courbes pour des torons de 2 et 6 conducteurs, de section variable en Cu et à isolation PVC à haute tenue en température (90°C) selon DIN VDE 0298 partie 4. Pour d'autres types de câbles ou un nombre différent de conducteurs, d'autres facteurs de réduction doivent être appliqués.

La tension assignée (CEI 61984)

est la tension définissant les conditions d'emploi d'un connecteur.

La résistance de contact

est la résistance présente au point de contact de deux surfaces. La chute de tension maximale mesurée, sous intensité assignée, définit sa valeur.

Les chutes de tension, sous intensité assignée, indiquées dans nos caractéristiques techniques sont des valeurs moyennes obtenues en essais sur des connecteurs à l'état neuf.

La tension d'essai

est la tension que supporte un connecteur dans des conditions bien définies sans qu'il y ait naissance d'un arc électrique de surface ou perforant.

La tension de claquage

est la tension de tenue aux courants alternatifs à laquelle des claquages peuvent avoir lieu. Les valeurs mentionnées dans les tableaux sont valables entre les éléments actifs et le plan de fixation.

Isolationskoordination

Gemäss:

IEC 60664-1, DIN VDE 0110 Teil 1.

Die Werte in den Tabellen geben die Bemessungs-Stossspannung in kV und den Verschmutzungsgrad an.

Steckzyklen

Die maximale Stechkhäufigkeit der Standardsteckverbindung beträgt 1000 bis 5000 je nach Einsatzbedingungen. Voraussetzung ist ein dünner Schmiermittelfilm auf den Kontakten vor dem ersten Steckvorgang.

Höhere Steckzyklen stellen besondere Anforderungen an die Oberfläche, die Führung und die Schmierung und bedingen immer spezielle Abklärungen und Sonderausführungen.

Schutz gegen elektrischen Schlag

Bei einem ungekapselten Steckverbinder muss der Schutz gegen elektrischen Schlag durch das Endprodukt gegeben sein, in das der Steckverbinder montiert wird.

Schmiermittel

MC empfiehlt Schmiermittel von Klüber Lubrication München.

- Synthesin PDL250/1 (73.1050) Kontaktfett
- Kontasynth BA100 (73.1051) Spray

Crimpanschlüsse

MC empfiehlt Elpress für alle MC-hochflexiblen Cu-Leitungen.

Schraubklemmenanschluss

Bei Anschlüssen von flexiblen oder hochflexiblen Leitern sind Aderendhülsen zu verwenden.

Leitungs- und Kabelkonfektionierung

Übrigens fertigt MC auch komplett konfektionierte Leitungen und Kabel.

Insulation coordination

according to:

IEC 60664-1, DIN VDE 0110 Part 1.

The values in the tables indicate the rated impulse voltage in kV and the pollution degree.

Connection cycles

The maximum number of connection cycles of the standard connectors is between 1000 and 5000, depending on duty conditions.

Precondition is a thin film of lubricant on the contacts prior to initial mating.

Because higher cycle requirements call for special surface treatment, guiding and lubrication measures, each case must be investigated to establish the specifications.

Protection against electric shock

For an unclosed connector, the protection against electric shock shall be provided by the enclosure of the end-use-product, in which the connector is intended to be mounted.

Lubricant

MC recommends lubricants from Klüber Lubrication in Munich.

- Synthesin PDL 250/1 (73.1050) grease
- Kontasynth BA100 (73.1051) spray

Crimp connections

MC recommends Elpress for all MC highly flexible copper leads.

Screw clamping terminals

When flexible or highly flexible leads are connected, use wire sleeves.

Lead and cable assemblies

By the way: MC also manufactures cable assemblies complete with connectors.

La coordination de l'isolement

D'après:

CEI 60664-1, DIN VDE 0110 partie 1.

Les valeurs dans les tableaux correspondent à la tension de crête assignée en kV et au degré de pollution.

Cycles d'embrochage – débrochage

Le nombre maximal de cycles d'embrochage d'une connexion standard varie de 1000 à 5000 selon les conditions d'utilisation, à condition toutefois de graisser le connecteur avant sa première mise en œuvre. Des valeurs plus importantes peuvent être atteintes sous des conditions bien précises: état de surface, guidage et graissage spéciaux, impliquant systématiquement une réalisation spéciale selon des critères bien définis.

Protection contre les chocs électriques

La protection contre les chocs électriques de connecteurs non isolés (non protégés) doit être garantie par le produit fini, dans lequel vient se monter le connecteur.

Lubrifiants

MC préconise les produits de la Société Klüber-Lubrication à Munich.

- Synthesin PDL 250/1 (73.1050) graisse
- Kontasynth BA100 (73.1051) spray

Fûts à sertir

MC préconise Elpress pour tous les câbles en cuivre extra-souple.

Raccordements à visser

Pour les raccordements de conducteurs souples ou extra-souples, utiliser d'embouts de câble.

Confection de cordons

Par ailleurs MC fabrique des cordons complets, équipés de connecteurs.

Verwendete Kunststoffe**Employed plastic materials****Matière synthétique employée**

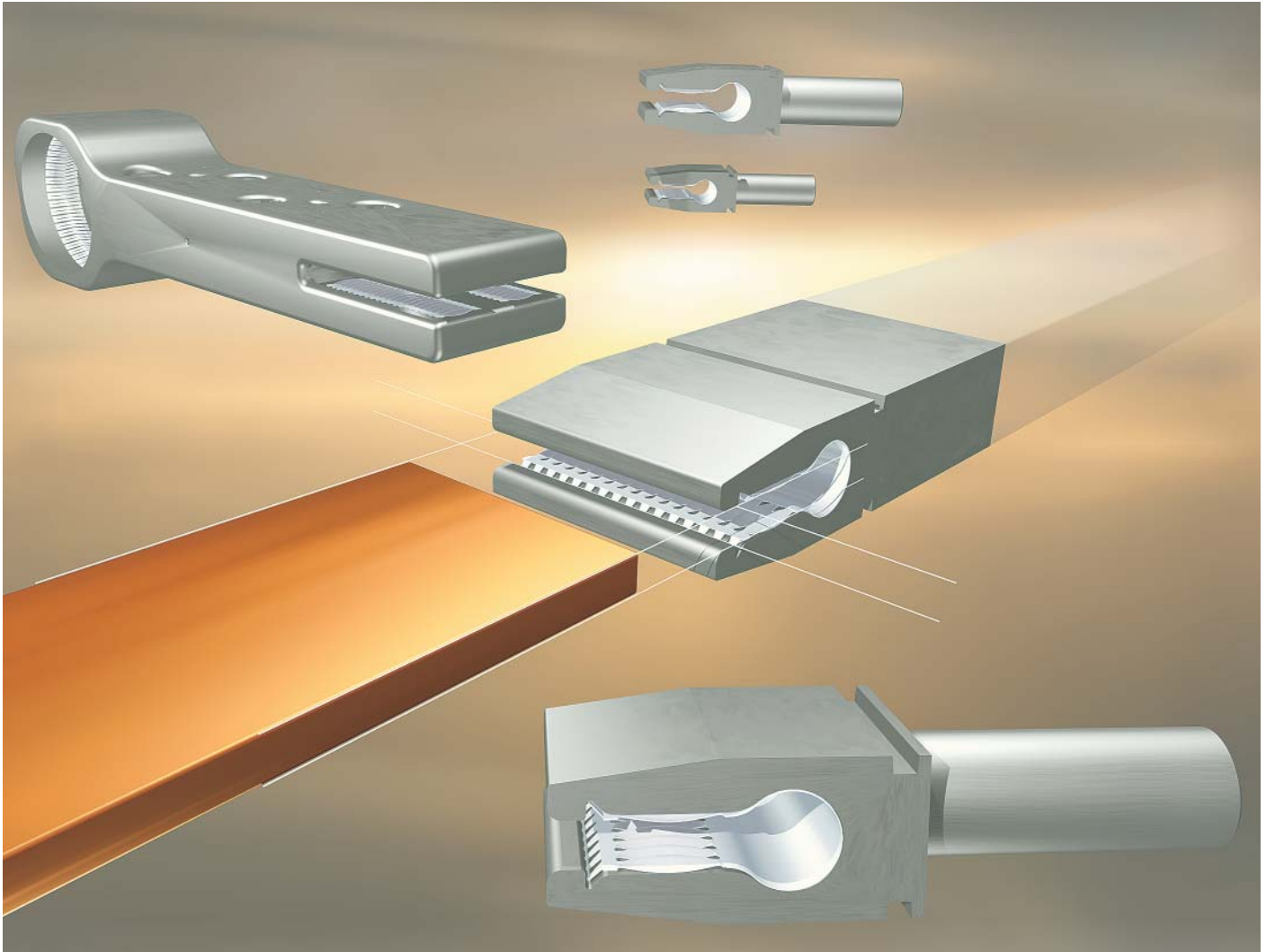
Kurzzeichen Symbol Symbole	Werkstoffbezeichnung Material description Désignation de la matière	Temperatur °C Temperature °C Température °C
ABS	Acrylnitril-Butadien-Styrol-Copolymere	-40°C.....+ 90°C
PC	Polycarbonat	-80°C.....+125°C
POM	Polyoxymethylen-Homopolymer	-40°C.....+100°C
PPO	Polyphenyloxid	-40°C.....+130°C
GF-PA66	Polyamid 66	-40°C.....+140°C

Register

Table of contents

Index alphabétique


Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Seite Page Page	Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Seite Page Page	Typ Type Type	Bestell Nr. Order No. No. de Cde	Seite Page Page
4-P4/50-B	01.0410	15	GSR5/16	10.0006	27	P1/63-S10K	15.0180	9/13
B6-P1/100-S	01.0405	19	GSR5/25	10.0007	27	P1/63-S10L	15.0182	9/13
B-EBB10	01.0419	24	GSR5/35	10.0008	27	P1/63-SSK	15.0160	9/15
B-EBB14	01.0470	24	GSR5/50	10.0009	27	P1/63-SSL	15.0162	9/15
B-EBB8	01.0411	24	GSR5/70	10.0010	27	P4/50-B	15.0112	6/7
B-GSR	10.5023	30	GSR5/B-M10X50	10.0011	27	P4/50-B-D	15.0016	6/7
BP4-P1/63-10	01.0414	13	I-EBB14-V0	01.0471	24	P4/50-S	15.0111	6/7
BP6-P1/100-16	01.0406	17	I-EBB8-V0	01.0466	24	P4/50-S-D	15.0115	6/7
D-EBB/S10	01.0418	24	I-EBS14-V0	04.0433	24	P4/63-B-PC	15.0114	6/7
D-EBB/S8	01.0413	24	I-EBS8-V0	04.0435	24	P4/63-B-PCD	15.0118	6/7
D-P4/50PC	15.5035	13/15/20	I-GSR5	10.5020	31	P4/63-S-PC	15.0113	6/7
EBB10-V0	01.0475	22/23/24	I-P1/100-B	15.5252	17/19	P4/63-S-PCD	15.0117	6/7
EBB14-V0	01.0431	22/23/24	I-P1/100-S	15.5251	17/19	S4-P4/50-S17	04.0410	15
EBB8-V0	01.0474	22/23/24	I-P1/63-B	15.5256	13/15	S4-P4/50-S19	04.0413	15
EBS10-V0	04.0428	22/23/24	I-P1/63-S	15.5255	13	S6-P1/100-SK	04.0401	19
EBS14-V0	04.0431	22/23/24	MU0,5D/M10	08.0006	24	S6-P1/100-SL	04.0402	19
EBS8-V0	04.0427	22/23/24	MU0,5D/M10	08.0006	30	SCH-GSR5	10.5022	31
F/M10	08.0706	24/30	MU0,5D/M16	08.0009	24	SCH-P4/50	15.5032	13
F/M16	08.0709	24	MU0,5D/M8	08.0005	24	SCH-P4/50	15.5032	13/15
F/M8	08.0705	24/30	MU0,8D/M10	08.0106	30	S-EBS10	04.0417	24
FS/M10	08.0722	24	MU-GSR5	10.5024	31	S-EBS14	04.0432	24
FS/M8	08.0721	24	P1/100-B16	15.0172	9/17	S-EBS8	04.0411	24
G-GSR5/10	10.5005	30	P1/100-BS	15.0152	9/19	S-GSR5	10.5021	31
G-GSR5/16	10.5006	30	P1/100-S16K	15.0170	9/17	SP4-P1/63-10K	05.0403	13
G-GSR5/25	10.5007	30	P1/100-S16L	15.0171	9/17	SP4-P1/63-10L	05.0404	13
G-GSR5/35	10.5008	30	P1/100-SSK	15.0150	9/19	SP6-P1/100-16K	05.0400	17
G-GSR5/50	10.5009	30	P1/100-SSL	15.0151	9/19	SP6-P1/100-16KL	05.0401	17
G-GSR5/70	10.5010	30	P1/30-BS	15.0188	9/11	U/M10	08.0306	24
G-GSR5/M10	10.5011	30	P1/30-SSK	15.0186	9/11	U/M16	08.0309	24
GS-P1/100	15.5253	17/19	P1/30-SSL	15.0187	9/11	U/M16	08.0309	24
GS-P1/100	15.5253	17/19	P1/63-B10	15.0184	9/13	U/M8	08.0305	24
GSR5/10	10.0005	27	P1/63-BS	15.0164	9/15			



Beachten Sie bitte auch unseren Katalog der Serie

See also our catalogue from the series

Nous nous permettons d'attirer votre attention sur le catalogue de la série

Slide-in line:

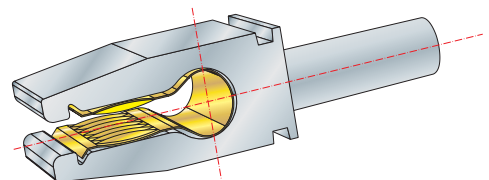
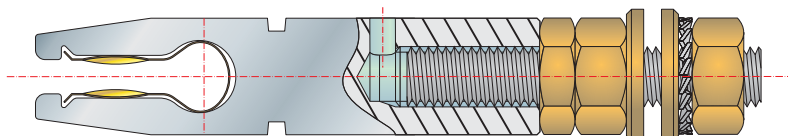
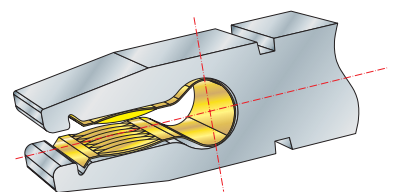
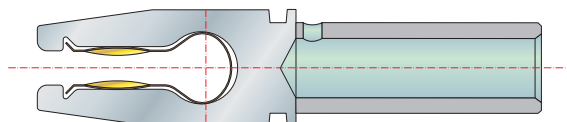
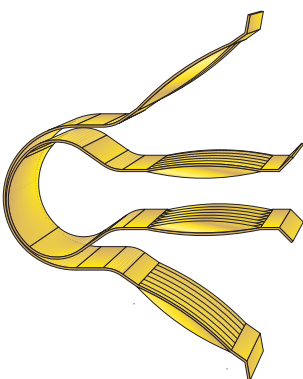
MC®-Gabelstecker für Stromschienen

Slide-in line:

MC®-Fork plugs for busbars

Slide-in line:

Fourches de contact MC® pour jeux de barres



MC®-Niederlassungen / MC®-Companies / Filiales MC®

World Headquarters:

Multi-Contact AG Basel
Stockbrunnenrain 8+12
CH – 4123 Allschwil 1
Tel. +41/61/306 55 55
Fax +41/61/306 55 56
e-mail: mailbox@multi-contact.com
<http://www.multi-contact.com>

Multi-Contact Deutschland GmbH

Hegenheimerstrasse 19
Postfach 1606
D – 79551 Weil am Rhein
Tel. +49/76 21/6 67 - 0
Fax +49/76 21/6 67 - 100
e-mail: mailbox@multi-contact.de

Multi-Contact Essen GmbH

Hövelstrasse 214
Postfach 120 164
D – 45311 Essen
Tel. +49/2 01/8 31 05 - 0
Fax +49/2 01/8 31 05 - 99
e-mail: mce@multi-contact.com

Multi-Contact France S.A.

Siège social
4, rue de l'Industrie
B.P. 37
F – 68221 Hélingue Cedex
Tel. +33/3/89 67 65 70
Fax +33/3/89 69 27 96
e-mail: info@multi-contact-france.fr

Austria: Multi-Contact

Handelsoges.m.b.H. Austria
Hauptplatz 8
A – 3452 Heiligeneich
Tel. +43/2275/56 56
Fax +43/2275/56 56 4
e-mail: multi-contact@netway.at

Multi-Contact Benelux N.V./S.A.

Kortrijksesteenweg 90/D
B – 9830 Sint-Martens-Latem
Tel. +32/9/281 07 50
Fax +32/9/281 07 55
e-mail: info@mc-benelux.be

Multi-Contact Italia S.r.l.

Via Vetreria, 1 "Como 90"
I – 22070 Grandate (CO)
Tel. +39/031/56 52 52
Fax +39/031/56 52 62
e-mail: multi-contact-it@betacom.it

Multi-Contact (UK) Ltd.

3 Presley Way
Crownhill
Milton Keynes
GB – Buckinghamshire MK8 OES
Tel. +44/1908 26 55 44
Fax +44/1908 26 20 80
e-mail: sales@multi-contact.co.uk

Multi-Contact USA

U.S. Headquarters
5560 Skylane Boulevard
Santa Rosa, CA 95403-8244
Tel. +1/707/575 - 7575
Fax +1/707/575 - 7373
e-mail: mailbox@multi-contact-usa.com
<http://www.multi-contact-usa.com>

Multi-Contact SEA

(South East Asia) Pte. Ltd.
9 Pioneer Road North #01-55
Singapore 628461
Tel. +65/266 09 00
Fax +65/266 10 66
e-mail: mailbox@multi-contact.com.sg

Multi-Contact (Thailand) Co., Ltd.

160/71 Silom Road
ITF Silom Palace, 10th Floor
Bangrak
Bangkok 10500
Tel. +66/2/266 78 79; 268 08 04
Fax +66/2/267 76 80
e-mail: mconthai@asiaaccess.net.th

Vertretungen / Representatives / Représentations commerciales

Argentina

IDUR S.A.
La Rábida 1251
AR – 1642 San Isidro, Prov. de Bs. As.
Tel. +54/11/4723 8773
Fax +54/11/4723 8380
e-mail: idursa@ciudad.com.ar

Australia

Edward Keller Australia Pty. Ltd.
14-17 Dansu Court
Hallam Vic 3803
Tel. +61/3/9554 6666
Fax +61/3/9554 6677
e-mail: electrical@diethelmkeller.com.au
<http://www.diethelmkeller.com.au>

Brazil

(ohne Produktgruppe 7 / without
product group 7 / sans groupe de produits 7)
CRIEM Ltda.
Rua Crepusculo, 28
California
BR – Belo Horizonte -MG-CEP-30 855-000
Tel. +55/313/388 6300; 388 6373
Fax +55/313/388 6513
e-mail: criem@task.com.br

Brazil

(nur Produktgruppe 7 / only product
group 7 / seulement groupe de produits 7)
Intermachinery Comercio Ltda.
NIPPERT
Rua Joaquim Floriano, 488 - 8o. floor
BR - 04534-002 Sao Paulo - SP
Tel. +55/11/3845 7033/4204
Fax +55/11/3845 7510
e-mail: maradei@sti.com.br

Czech Republic and Slovakia

A.V.V. Elektro spol. s.r.o.
merici a laboratorni technika
Zizkova 247
CZ – 39701 Pisek
Tel. +420/362-212595; 213756
Fax +420/362-213756
e-mail: avv@avv.cz
<http://www.avv.cz>

Denmark

Hin Horsens A/S
Langmarksvej 29
DK – 8700 Horsens
Tel. +45/7625 9090
Fax +45/7625 9091
e-mail: hin@hin.dk

Finland

Multirel Oy
Kivenlahdenk. 1 B 43
FIN – 02320 Espoo
Tel. +358/9/8190 630
Fax +358/9/8190 6321

Greece

Nikolaos AD. Stylas Agencies
10, Grammou Street
GR – 50100 Kozani
Tel. +30/461/22178
Fax +30/461/30008

Hungary

Mistral-Contact Bt.
Zrinyi Str. 82
H – 1196 Budapest
Tel. +36/1/347 04 10
Fax +36/1/347 04 11
e-mail: csombordi@vnet.hu
<http://www.mc.vnet.hu>

Iran

RASANA-Mehr Co.
No. 30, 27th St., Alvand Ave.
Argentina Square
Tehran 15166 / Iran
Tel. +98/21/888 19 69; 877 60 90
Fax +98/21/879 66 59; 223 53 73
e-mail: rasana@neda.net

Israel

Giveon Electronics Ltd.
22 Derech Hashalom
Tel Aviv 67892
Tel. +972/3/561 21 71
Fax +972/3/561 21 73
e-mail: agiveon@attglobal.net

Japan

Solton Co. Ltd.
2-13-7 Shin-Yokohama
Kohoku-ku
Yokohama 222
Tel. +81/45/471 77 11
Fax +81/45/471 77 17
e-mail: k-kurima@solton.co.jp

Norway

Murrelektronik A.S.
Kartverksveien 12
Hvervenkastet
N – 3500 Hønefoss
Tel. +47/32 17 90 80
Fax +47/32 17 90 90
e-mail: post@murrelektronik.no

Peru

CENTEL S.A.C.
Avenida Brasil 351 Cercado de Lima
Lima 1 / Peru
Tel. +51/1/423 62 53; 331 01 85
Fax +51/1/433 51 18
e-mail: centel@amauta.rcp.net.pe

Poland

Semicon
ul. Zwolenska 43
PL – 04-761 Warszawa
Tel. +48/22/615 64 31
Fax +48/22/615 73 75
e-mail: info@semicon.com.pl
<http://www.semicon.com.pl>

Portugal

NOVA ZETA 3
Alam. St.º Antonio dos Capuchos, 4B
P – 1169-092 Lisboa
Tel. +351/21/355 39 30
Fax +351/21/355 39 39
e-mail: info@novazeta3.pt
<http://www.novazeta3.pt>

Romania

Arc Brasov Srl.
Str. Gradinarilor nr. 22
RO – 2200 Brasov
Tel. +40/68/47 25 77 up to 81
Fax +40/68/41 97 49
e-mail: arc@deltanet.ro

Slovenia/Croatia

Belmet d.o.o.
Test and Measurements
Equipment
Ljubljanske brigade 23a
SI – 1000 Ljubljana
Tel. +386/1/518 88 10
Fax +386/1/518 88 20
e-mail: peter.pristov@belmet.si

South Africa

Xamax Electrical Southern Africa
(Pty) Ltd.
P.O. Box 900
2032 Fontainebleau RSA
Tel. +27/11/792 93 35
Fax +27/11/792 93 37
e-mail: dwol@mweb.co.za

South Korea

Solton Liaison Office
Samboe Trading Corporation
Kangnam (Young Dong)
P.O. Box #2008
Kangnam-Ku
Seoul, Korea
Tel. +82/2/562 9970
Fax +82/2/554 2868
e-mail: maxpow@samboe.com

Spain

Circutor S.A.
Lepanto 49
E – 08223 Terrassa
Tel. +34/93/745 29 00
Fax +34/93/745 29 05
e-mail: central@circutor.es
<http://www.circutor.com>

Sweden

Elproman AB
Loevbacksvaegen 3
S – 14171 Huddinge
Tel. +46/8/97 00 70
Fax +46/8/646 31 48
e-mail: mail@elproman.se
<http://www.elproman.se>

Yugoslavia

Blazic Elektronik
Ustanicka 128 B/I
YU – 11000 Beograd
Tel. +381/11/347 22 21; 347 33 36
Fax +381/11/347 15 98
e-mail: blazice@beotel.yu
<http://www.blazicelektronik.co.yu>